

ВИЕНСКА КОНВЕНЦИЯ за защита на озоновия слой, подписана на 22.03.1985 г. Ратифицирана с Указ № 2235 на ДС на НРБ на 17.10.1989 г. - ДВ, бр. 82 от 20.10.1989 г. Издадена от Министерството на околната среда и водите, обн., ДВ, бр. 71 от 10.08.1999 г., в сила от 18.02.1991 г.

Увод

Страните по тази конвенция, съзнавайки, че измененията в състоянието на озоновия слой оказват потенциално вредно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, позовавайки се на съответните законови наредби от Декларацията, приета на Конференцията на Обединените нации по проблемите на околната за човека среда и по-специално принцип 21, който постановява, че "Страните в съответствие с Устава на Обединените нации и принципите на международното право имат суверенното право да разработват собствените си ресурси в съответствие с тяхната си политика за опазване на околната среда и носят отговорността, дейностите, попадащи под тяхната юрисдикция или контрол, да не причинят увреждане на околната среда на други държави или райони извън рамките на националната им правна система",

имайки предвид обстоятелствата и по-специално потребностите на развиващите се страни,

отчитайки работата и изследванията, провеждани от международни и национални организации, и по-специално Световния план за действие по отношение на озоновия слой към Програмата за околна среда на Обединените нации,

отчитайки също вече предприетите превантивни мерки за опазването на озоновия слой на национално и международно ниво,

осъзнавайки, че мерките, предприети за предпазването на озоновия слой от изменения вследствие на човешката дейност, изискват международно сътрудничество, повсеместни действия и базиране на съответните научно-технически съображения,

осъзнавайки също необходимостта от по-нататъчни изследвания и систематични наблюдения с цел доразвиване на научните познания по отношение на озоновия слой и евентуалните последици от измененията на неговия състав,

са твърдо решени да опазят човешкото здраве и околната среда от неблагоприятните последици вследствие измененията в състава на озоновия слой,

се споразумяха за следното:

Член 1

Дефиниции

В тази конвенция:

1. "Озонов слой" означава слоя атмосферен озон над пограничния слой на планетата.

2. "Неблагоприятни въздействия" означава промени във физическата среда или биотата, включително измененията в климата, които оказват в значителна степен вредно въздействие на човешкото здраве, или върху състава, възстановителните способности и продуктивността на естествените и регулируеми екосистеми, или на полезните за човечеството материали.

3. "Алтернативни технологии или оборудване" означават технологии или оборудване, чието използване прави възможно намаляването или ефективното премахване на емисиите на вещества, които оказват или вероятно оказват вредно влияние върху състава на озоновия слой.

4. "Алтернативни вещества" означава вещества, намаляващи, елиминиращи

или предотвратяващи вредните за озоновия слой последици.

5. "Страни" означава, освен ако в текста не е посочено друго, страните по тази конвенция.

6. "Регионална икономическа организация за интеграция" означава организация, създадена от суверенните държави в даден регион, компетентна по въпросите, управлявани от тази конвенция или нейните протоколи, и надлежно упълномощена в съответствие с международните процедури да подписва, ратифицира, приема и одобрява съответните документи или да се придържа към тях.

7. "Протоколи" означава протоколите по тази конвенция.

Член 2

Общи задължения

1. Страните да предприемат необходимите мерки в съответствие с постановленията на тази конвенция и онези влезли в сила протоколи, по които са страни, в защита на човешкото здраве и околната среда от вредните въздействия в резултат на или вероятно в резултат на човешката дейност, която променя или вероятно води до изменения в състава на озоновия слой.

2. С тази цел Страните, в зависимост от средствата и възможностите, с които разполагат, да:

(а) си сътрудничат посредством систематични наблюдения, изследвания и информационен обмен за по-добро разбиране и оценка на въздействието, което измененията в състава на озоновия слой имат върху човешкото здраве и околната среда;

(б) приемат съответните законови или административни мерки и да си сътрудничат в хармонизирането на подходящи програмни мероприятия, целящи контролирането, ограничаването, намаляването или предотвратяването на човешките дейности, попадащи в тяхната юрисдикция или контрол, ако бъде установено, че тези дейности оказват вредно или вероятно вредно въздействие, като причиняват или вероятно причиняват изменения в състава на озоновия слой;

(в) си сътрудничат в разработването на съгласувани мерки, процедури и стандарти за изпълнението на тази конвенция посредством приемането на протоколи и приложения;

(г) сътрудничат с компетентни международни органи за ефективното изпълнение на тази конвенция и онези протоколи, по които са страни.

3. Постановленията на тази конвенция по никакъв начин не ограничават правото на Страните да приемат, по силата на международния закон, вътрешнодържавни мерки в допълнение към мерките, предвидени в параграфи 1 и 2, нито ще ограничат онези вече предприети от дадена страна допълнителни вътрешнодържавни мерки, при условие, че споменатите мерки са съвместими със задълженията, поети по тази конвенция.

4. Прилагането на този член ще се базира на съответните научно-технически съображения.

Член 3

Изследвания и систематични наблюдения

1. Страните се задължават да организират, пряко или посредством компетентни международни органи, конкретното изследване и научни анализи на:

(а) физичните и химичните процеси, влияещи на озоновия слой;

(б) човешкото здраве и други биологични последици, произтичащи от

измененията на озоновия слой, особено биологичните последиствия от промените в ултравиолетовото слънчево излъчване (УВ-Б);

(в) влиянието на измененията на озоновия слой върху климата;

(г) влиянието, произтичащо от измененията на озоновия слой и впоследствие причиняващо промени в УВ-Б излъчването, върху ползните за човечеството естествени и изкуствени материали;

(д) вещества, трудови практики, технологични процеси и дейности, влияещи на озоновия слой и техния кумулативен ефект;

(е) алтернативни вещества и технологии;

(ж) съответните социално-икономически въпроси;

и всички други въпроси, подробно разгледани в приложения I и II.

2. Страните се задължават да поощряват или организират пряко или посредством компетентни международни органи и в пълно съответствие с националните си законодателства и предприетите дейности както на местно, така и на международно ниво, на съвместни или взаимодопълващи се програми за системно наблюдение състоянието на озоновия слой и други важни параметри, така както подробно се предвижда в приложение I.

3. Страните се задължават да сътрудничат пряко или посредством компетентни международни органи в събирането, удостоверяването на верността и своевременното докладване на данните, получени от проведените изследвания и наблюдения, на нарочни световни информационни центрове на равни интервали от време.

Член 4

Сътрудничество в законодателната и научно-техническата област

1. Страните да улесняват и поощряват обмена на съответната научно-техническа, социално-икономическа, търговска и законодателна информация по тази конвенция в съответствие с подробните постановления на приложение II. Тази информация да се предоставя на съгласуваните със Страните органи. Всеки такъв орган, получаващ информация, считана за конфиденциална от предоставящата я Страна, гарантира неразгласяването ѝ и ще я обобщава по такъв начин, че да се запази нейният конфиденциален характер преди предоставянето ѝ на разположение на всички Страни.

2. Страните ще си сътрудничат в рамките на националните им законодателства, наредби и практики, вземайки специално предвид потребностите на развиващите се страни, в прякото или посредством компетентни международни органи подпомагане на развитието и трансфера на технологии и знания. Подобно сътрудничество ще се осъществява най-вече посредством:

(а) улесняване получаването на алтернативни технологии от другите Страни;

(б) предоставяне на информация за алтернативни технологии и оборудване и съответните инструкции и ръководства;

(в) доставка на необходимото оборудване и апаратура за провеждането на изследвания и систематични наблюдения;

(г) подготовка на необходимите научно-технически кадри.

Член 5

Предаване на информация

Страните предават чрез секретариата на Конференцията на Страните посочената в член 6 информация относно приетите от тях мерки по изпълнението на

тази конвенция и протоколите, по които са страни, под такава форма и периодичност, каквито бъдат уточнени на срещите на страните, в съответствие с договорните документи.

Член 6

Конференция на Страните

1. С този документ се учредява Конференция на Страните. Първата среща на Конференцията на Страните ще бъде свикана от временно назначения по член 7 секретариат не по-късно от една година след влизането на тази конвенция в сила. Впоследствие редовните срещи на Конференцията на Страните ще се свикват с периодичност, съгласувана на първата среща на Конференцията.

2. Извънредни срещи на Конференцията на Страните ще се свикват тогава, когато Конференцията или счита това за необходимо, или по писмена заявка на някоя от Страните, при положение, че в срок 6 месеца от подаването на заявката в секретариата най-малко една трета от Страните поддържат искането.

3. Конференцията на Страните ще съгласува и приема с консенсус своите процедурни и финансови правила, тези на всички спомагателни органи, които счете за целесъобразно да учреди, а също и финансовите постановления, регулиращи функционирането на секретариата.

4. Конференцията на Страните ще следи постоянно изпълнението по тази конвенция, като освен това ще:

(а) уточни формата и периодичността на предаване на информацията, подлежаща на предоставяне по силата на член 5, и ще разглежда както тази информация, така и докладите, представени от който и да е спомагателен орган;

(б) прави преглед на научната информация, отнасяща се до озоновия слой, възможните изменения в състоянието му и вероятните последствия от всякакви такива изменения;

(в) съдейства в съответствие с член 2 за хармонизирането на съответните стратегии, политика и мерки с цел свеждане до минимум изпускането на вещества, причиняващи или вероятно причиняващи изменения на озоновия слой, и ще прави препоръки по всякакви други мерки, отнасящи се до тази конвенция;

(г) приема по силата на членове 3 и 4 програми за проучване, систематични наблюдения, научно-техническо сътрудничество, обмен на информация и трансфер на технологии и знания;

(д) разглежда и приема, ако е необходимо, в съответствие с текста на членове 9 и 10 изменения на тази конвенция и приложенията ѝ;

(е) обмисля внасянето на изменения по всеки протокол и неговите приложения и при наличие на съответното решение ще препоръчва приемането им от страните по съответния протокол;

(ж) разглежда и приема при необходимост в съответствие с член 10 допълнителни приложения към тази конвенция;

(з) разглежда и приема при необходимост протоколи в съответствие с член 8;

(и) учредява такива спомагателни органи, каквито са необходими за изпълнението на тази конвенция;

(й) ползва, при необходимост, услугите на компетентни международни органи и научни комитети и по-специално Световната метеорологична организация и Световната здравна организация, както и Координационния комитет по озоновия слой в сферата на научните изследвания, систематичните наблюдения и други

дейности, свързани със задачите на тази конвенция, като използва целесъобразно получената от такива органи и комитети информация;

(к) разглежда и предприема всякакви допълнителни действия, сметени за необходими за постигане целите на тази конвенция.

5. Организацията на Обединените нации, специализираните агенции към нея, Международната агенция по атомна енергия, както и всяка Страна нечленка по тази конвенция могат да бъдат представлявани на срещите на Конференцията на Страните от наблюдатели. Всеки орган или агенция, независимо дали е национална или международна, правителствена или неправителствена, компетентна в област, свързана с опазването на озоновия слой, която е уведомила секретариата за желанието си да бъде представлявана на срещите на Конференцията на Страните като наблюдател, ще бъде допускана, освен ако най-малко една трета от присъстващите страни възразяват. Допускането и участието на наблюдатели е подчинено на процедурите и наредбите, приети от Конференцията на Страните.

Член 7

Секретариат

1. За целите на този протокол секретариатът ще:

(а) урежда и обслужва срещите на Страните според условията на членове 6, 8, 9 и 10;

(б) изготвя и разпраща доклади с получената по членове 4 и 5 информация, както и информация от съвещанията на помощните органи, създадени по силата на член 6;

(в) изпълнява възложените по протоколите функции;

(г) изготвя доклади за предприетите по изпълнението на своите функции по тази конвенция дейности и ще ги представя на Конференцията на Страните;

(д) подсигурава нужната координация с други международни органи, работещи в същата сфера, чрез уреждане на необходимите за ефективното изпълнение на функциите му административни и договорни съглашения;

(е) изпълнява такива други функции, каквито Конференцията на Страните счете за нужно да му възложи.

2. Функциите на секретариат ще се изпълняват временно от Програмата за околна среда на Обединените нации до приключването на първата редовна среща на Конференцията на Страните, свикана съобразно член 6. На своята първа редовна среща Конференцията на Страните ще назначи за секретариат една от създадените компетентни международни организации, изявили желание да изпълняват функциите на секретариат по тази конвенция.

Член 8

Приемане на протоколи

1. Конференцията на Страните може да приема на срещите си протоколи в съответствие с член 2.

2. Текстът на всеки предложен протокол трябва да бъде предаден на Страните от секретариата най-малко шест месеца преди провеждането на една такава среща.

Член 9

Изменения по конвенцията или протоколите

1. Всяка една Страна може да предлага внасянето на изменения по тази конвенция или който и да е от протоколите. В тези изменения трябва да бъдат надлежно отразени съответните научно-технически съображения.

2. Измененията по тази конвенция ще се приемат на среща на Конференцията на Страните. Измененията по някой от протоколите ще се приемат на среща на Страните по въпросния протокол. Текстът на предложените изменения по тази конвенция или някой от протоколите, освен ако в протокола не е предвидено друго, се разпраща на Страните от секретариата най-малко шест месеца преди срещата, на която измененията ще бъдат предложени за приемане. Секретариатът ще разпраща предложените изменения и на подписалите тази конвенция страни за тяхна информация.

3. Страните трябва да положат всички възможни усилия за постигане съгласие по предложените изменения по тази конвенция с пълно единодушие. Ако всички усилия за консенсус бъдат изчерпани, без да се постигне съгласие, като крайна мярка измененията ще се приемат с три четвърти мнозинство на присъствалите на срещата и гласували Страни и ще бъде предоставяно от главния депозитар на всички Страни за ратифициране, съгласуване и приемане.

4. Процедурата, описана в параграф 3, е приложима и за измененията по протоколите с тази разлика, че за приемането им е достатъчно две трети мнозинство на присъствалите на срещата и гласували Страни.

5. Депозитарят ще бъде уведомяван писмено за ратификацията, одобряването или приемането на измененията. Приетите в съответствие с параграфи 3 и 4 изменения ще влизат в сила между страни, приели ги на деветнадесетия ден от получаването на уведомление от депозитаря, че най-малко три четвърти от Страните по тази конвенция са ги ратифицирали, одобрили или приели, или най-малко две трети от страните по съответния протокол, освен ако в самия протокол не се предвижда друго. Впоследствие измененията ще влизат в сила за всяка друга страна на деветнадесетия ден след представяне на документите за ратификация, одобряване или приемане на измененията.

6. За целите на този член "присъствали и гласували Страни" означава присъстващи Страни, които са дали своя глас "за" или "против".

Член 10

Приемане на приложения и внасяне на изменения по тях

1. Приложенията към тази конвенция или протокол са неразделна част на конвенцията или съответно протокола и, ако изрично не се предвижда друго, всяка отправка до тази конвенция или нейните протоколи ще представлява същевременно и отправка към всяко нейно приложение. Съдържанието на приложенията е ограничено до въпроси от научно-технически и административен характер.

2. С изключение на онези протоколи, за които са валидни други разпоредби по отношение на приложенията към тях, ще се прилагат следните процедури при предлагането, приемането и влизането в сила на допълнителни приложения към тази конвенция или на приложения към даден протокол:

(а) приложения към тази конвенция ще се предлагат и приемат в съответствие с посочените в член 9, параграфи 2 и 3 процедури, докато приложения към даден протокол ще се предлагат и приемат в съответствие с процедурите, посочени в член 9, параграфи 2 и 4;

(б) всяка страна, която не е в състояние да одобри дадено допълнително приложение към тази конвенция или приложения към протокол, по който е страна, трябва писмено да уведоми депозитаря в срок шест месеца от датата на изпратеното от депозитаря съобщение за приемане; при получаване на подобно заявление

депозитарят незабавно уведомява останалите страни; страната може по всяко време да замени предишно възражение със съгласие за приемане, след което приложенията влизат в сила за съответната страна;

(в) след изтичане на шестмесечния срок от датата на разпращане на комюникето от депозитаря приложенията влизат в сила за всички Страни по конвенцията или съответния протокол, които не са отправяли заявления, в съответствие с посочения в горния подпараграф (б) регламент.

3. Предложенията, приемането и влизането в сила на поправки по приложенията на тази конвенция или протокол са подвластни на същите процедури, както при внасянето на предложения, приемането и влизането в сила на приложения към конвенцията или на даден протокол. Приложенията и измененията трябва да отразяват най-вече съображения от научно-технически характер.

4. В случаите, когато дадено допълнително приложение или поправка към приложение налага внасянето на изменения по тази конвенция или неин протокол, нито допълнителното приложение, нито поправките по приложението ще влизат в сила до момента, в който изменението по тази конвенция или съответния протокол не влязат в сила.

Член 11

Уреждане на спорове

1. В случай на спор между Страните относно тълкуването или прилагането на тази конвенция заинтересованите страни да търсят начини за уреждането му чрез преговори.

2. Ако заинтересованите страни не успеят да постигнат съгласие чрез преговори, те могат или съвместно да прибегнат до добрите услуги, или да се обърнат с молба за посредничество към трета страна.

3. От момента на ратифициране, приемане, одобрение или присъединяване към тази конвенция всяка Страна или регионална организация за икономическо интегриране има правото да подаде писмено заявление до депозитаря, че приема като задължителни или единия, или и двата от предложените по-долу начина за уреждането на неразрешен по силата на параграфи 1 или 2 спор:

(а) арбитраж в съответствие с процедурите, които Конференцията на Страните ще приеме на своето първо редовно заседание;

(б) предаване на спора за уреждане в Международен съд.

4. Когато Страните по силата на параграф 3 са отказали да предприемат една и съща или която и да е от посочените процедури, спорът ще бъде предвижен за уреждане чрез помиряване, така както се предвижда в параграф 5, освен ако страните не са се споразумели другояче.

5. Помирителна комисия ще бъде излъчена по молба на една от страните в спора. Комисията ще се състои от равен брой членове, излъчени от страните по спора, и председател, избран от членовете. Комисията внася окончателно решение, имащо препоръчителен характер, с което страните са длъжни добросъвестно да се съобразяват.

6. Законовите положения на този член са приложими и за протоколите, освен ако в даден протокол не се предвижда друго.

Член 12

Подписване

Тази конвенция ще бъде предоставена за подписване от държави и регионални

организации за икономическо интегриране във Федералното министерство на Външните работи на Република Австрия във Виена от 22 март 1985 г. до 21 септември 1985 г. и в главната квартира на Обединените нации в Ню Йорк от 22 септември 1985 г. до 21 март 1986 г.

Член 13

Ратифициране, приемане или одобрение

1. Тази конвенция и нейните протоколи подлежат на ратифициране, приемане или одобрение както от държави, така и от регионални организации за икономическа интеграция. Документите за ратифициране, приемане или одобрение се предоставят на депозитаря.

2. Всяка от посочените в параграф 1 организации, която става Страна по тази конвенция или протокол, без нито една от нейните държави членки да е Страна, поема изцяло всички задължения по конвенцията или протокола в зависимост от случая. Когато една или повече от държавите членки на подобни организации, са Страни по конвенцията или съответния протокол, организацията и членуващите в нея държави решават как да разпределят помежду си отговорностите по изпълнението на поетите по конвенцията или протокола, в зависимост от случая, задължения. В тези случаи организацията и членуващите в нея държави нямат право на равностойно упражняване на произтичащите от конвенцията или протокола права.

3. В документите за ратифициране, приемане или одобрение посочените в параграф 1 организации трябва да декларират своята степен на компетентност по отношение на управляваните от конвенцията или съответен протокол въпроси. Тези организации са също така длъжни да уведомяват депозитаря за съществени промени в степента на тяхната компетентност.

Член 14

Присъединяване

1. Тази конвенция и всеки един протокол са отворени за присъединяването на държави и регионални организации за икономическа интеграция от крайната дата за подписване на конвенцията или съответния протокол.

2. В документите за присъединяване посочените в параграф 1 организации ще декларират своята степен на компетентност в управляваните от конвенцията или съответен протокол области. Същите организации се задължават и да информират депозитаря при съществени промени, настъпили в степента на тяхната компетентност.

3. Законовите положения на член 13 , параграф 2 са приложими и за присъединилите се към тази конвенция или съответен протокол регионални организации за икономическа интеграция.

Член 15

Право на глас

1. Всяка Страна по тази конвенция или протокол има право на един глас.

2. Изключение от параграф 1 са регионалните организации за икономическа интеграция, които имат правото да гласуват с брой гласове, равен на броя членуващи в тях държави - Страни по конвенцията или съответния протокол. Същите организации не могат да упражняват правото си на глас, ако техните страни членки упражняват своето, и обратно.

Член 16

Връзка между конвенцията и нейните протоколи

1. Нито държавни, нито регионални организации за икономическа интеграция могат да бъдат страни по някой протокол, освен ако не са или са в процес на ставане на Страна по конвенцията.

2. Решенията, касаещи определен протокол, ще се взимат единствено от страните по съответния протокол.

Член 17

Влизане в сила

1. Тази конвенция влиза в сила на деветнадесетия ден от датата на депозиране на двадесетия документ за ратифициране, приемане, одобрение или присъединяване.

2. Всеки протокол, освен ако в него не се предвижда друго, влиза в сила на деветнадесетия ден от датата на депозиране на единадесетия документ за ратифициране, приемане или одобрение на дадения протокол или присъединяване към него.

3. За всяка Страна, която ратифицира, приема или одобрява тази конвенция или се присъединява към нея, след депозирането на двадесетия документ за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване тя влиза в сила на деветнадесетия ден от датата на депозиране от дадената Страна на нейния двадесети документ за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване.

4. Всеки протокол, освен ако в него не се предвижда друго, ще влиза в сила за Страната, която го е ратифицирала, приела, одобрила или се е присъединила към дадения протокол, съгласно посочените в параграф 2 условия след влизането му в сила, на деветнадесетия ден от датата, на която съответната Страна е депозирала своя документ за ратификация, приемане или одобрение, или на датата, когато конвенцията влиза в сила за същата тази Страна, в зависимост от това, коя от двете дати е по-късна.

5. Съобразно параграфи 1 и 2 документ, депозиран от регионална организация за икономическо интегриране, няма да се счита за допълнителен към документите, депозирани от Страни, членуващи в такава организация.

Член 18

Уговорки

Не се допускат никакви уговорки по тази конвенция.

Член 19

Оттегляне

1. По всяко време след изтичане на четири години от датата на влизане в сила на тази конвенция за дадена Страна тази Страна може да се оттегли от конвенцията, като изпрати писмено уведомление до депозитаря.

2. С изключение на случаите, когато в някой протокол е предвидено друго, по всяко време след изтичане на четири години от датата на влизане в сила на съответния протокол за дадена Страна тази Страна може да се оттегли от протокола, като изпрати писмено уведомление до депозитаря.

3. Оттеглянето става действително една година след получаване на уведомлението в депозитаря или на такава по-късна дата, каквато изрично е спомената в писмото за оттегляне.

4. Всяка Страна, оттеглила се от тази конвенция, се счита за оттеглила се и от всеки протокол, по който е била страна.

Член 20

Депозитар

1. Генералният секретар на Организацията на Обединените нации изпълнява функциите на депозитар по тази конвенция и протоколи.

2. Депозитарят информира Страните конкретно за:

(а) подписването на тази конвенция и протокол и за депозирането на документи за ратификация, приемане или присъединяване съгласно членове 13 и 14 ;

(б) датата, на която конвенцията или даден протокол влизат в сила, съгласно член 17 ;

(в) заявки за оттегляне съгласно член 19 ;

(г) приемането на изменения по конвенцията и даден протокол, тяхното приемане от Страните и датата на влизането им в сила съгласно член 9 ;

(д) цялата кореспонденция, отнасяща се до приемането и одобряването на приложения и поправки по приложенията, съгласно член 10 ;

(е) съобщения от регионални организации за икономическа интеграция, отнасящи се до степента им на компетентност по отношение на управляваните от конвенцията и нейните протоколи въпроси и за настъпили промени;

(ж) заявления, изготвени в съответствие с член 11, параграф 3 .

Член 21

Автентични текстове

Оригиналът на тази конвенция и равностойно автентичните текстове на арабски, китайски, английски, френски, руски и испански език ще бъдат депозирани при Генералния секретар на Обединените нации.

В свидетелство на подписването тази конвенция от долуподписаните, надлежно упълномощени за това лица.

Виена, двадесет и втори март, хиляда деветстотин осемдесет и пета година.

Приложение I

Изследвания и систематични наблюдения

1. Страните по конвенцията осъзнават, че главните научни проблеми са:

(а) измененията на озоновия слой, в резултат на които се променя количеството биологичноактивно ултравиолетово лъчение на слънцето (UV-B), достигащо земната повърхност, и евентуалните последици за човешкото здраве, организми, екосистеми и полезните за човечеството материали;

(б) измененията във вертикалното разпределение на озона, което би могло да промени температурната структура на атмосферата с всички евентуални последици за времето и климата.

2. Страните по конвенцията в съответствие с член 3 да си сътрудничат в провеждането на изследвания и систематични наблюдения и да формулират препоръки за по-нататъшни изследвания и наблюдения в области, като:

(а) изследване на физичните и химичните свойства на атмосферата:

(i) комплексно теоретично моделиране: доразработване на модели, в които да се взема предвид взаимодействието между радиативните, динамичните и химичните процеси; проучване на едновременното въздействие на различни създадени от човека и естествени вещества върху атмосферния озон; интерпретиране на данните от телеметричните измервания, направени от спътници и наземни установки; оценка на динамиката на атмосферните и геофизичните параметри и разработването на методология за от-криване на специфичните причини за промените в тези параметри;

(ii) лабораторни изследвания на: измерване коефициента на измененията, адсорбционни напречни сечения и стратосферните химични и фотохимични процеси; събиране на данни от спектрални анализи с цел потвърждаване на полевите данни за всички съответни спектрални обхвати;

(iii) полеви измервания на: концентрацията и потоците на основните изходни газове както с естествен произход, така и на отделяните вследствие на човешката дейност; симултанно измерване на фотохимично сходни обекти над граничния слой на планетата с помощта на *in situ* и дистанционни датчици; съпоставяне на получените от различните датчици данни, включително координиране и приравняване на мерните единици за спътникова апаратура; три-измерни изображения на следи от основни атмосферни примеси, спектралния поток слънчева радиация и метеорологични параметри;

(iv) усъвършенстване на инструментариума и разработка на прибори, включително на спътникови и неспътникови датчици, за откриване и измерване на минимални количества атмосферни примеси, на спектралния поток от слънчева радиация и на метеорологичните параметри;

(б) изучаване на здравните, биологичните и фоторазпадните последствия:

(i) връзката между облъчването на хората с видима и ултравиолетова слънчева радиация и: (а) появата на доброкачествен и злокачествен рак на кожата (меланома); и (б) въздействието и върху имунната система на човека;

(ii) въздействието на UV-B радиацията, в зависимост от дължината на вълните върху: (а) селскостопанските култури, горските масиви и другите сухоземни екосистеми; и (б) хранителните вериги на водните екосистеми и рибните стопанства, както и възможното забавяне на кислородно отделяне от морския фитопланктон;

(iii) механизма на въздействие на UV-B излъчването върху биологичните материали, видове и екосистеми, включително: връзката между доза, интензитет и реакция; фоторепарация, адаптация и защитност;

(iv) изучаване спектрите при биологична активност и спектрална реакция посредством полихроматично облъчване с цел да бъдат включени евентуалните взаимодействия в отделните зони с различна дължина на вълните;

(v) въздействието на облъчването с UV-B върху: чувствителността и активността на биологични видове, имащи важна роля за запазването на баланса в биосферата; първични процеси, като фото- и биосинтезата;

(vi) въздействието на UV-B лъчението върху фоторазграждането на замърсители, химикали, използвани в селското стопанство, и други материали;

(в) изследване на въздействието върху климата:

(i) теоретични изследвания и наблюдения на радиационния ефект на озона и други микроелементи и тяхното влияние върху климатичните параметри, като температура на повърхността на сушата и океана, характер на отлаганията, тропо- и стратосферен обмен;

(ii) проучване въздействието на климатичните промени върху различните аспекти на човешката дейност;

(г) систематични наблюдения за:

(i) състоянието на озоновия слой (т.е. пространствена и времева променливост на общото съдържание и вертикален профил на озона), посредством пълноценното и цялостното използване на Глобалната система за следене състоянието на озоновия слой, изградена от сателитни и наземни системи за наблюдение;

- (ii) тропо- и стратосферни концентрации на изходни газове за наличие на NO_x , ClO_x и въглеродни съединения;
- (iii) температурата от земната повърхност до мезосферата, използвайки както наземни, така и сателитни системи за наблюдение;
- (iv) вълновия състав на потока слънчева радиация, достигаща земната атмосфера, и топлинното излъчване преминаващо в обратна посока, използвайки спътниковите данни;
- (v) вълновия състав на потока слънчева радиация, достигаща земната повърхност в ултравиолетовата част на спектъра, която влияе на живите организми (UV-B);
- (vi) свойствата и разпределението на аерозоли в слоя от земната повърхност до мезосферата с помощта на наземни, въздухоплователни и сателитни системи за наблюдение;
- (vii) променливите, имащи най-голямо значение за климатологията, чрез поддържането на висококачествени програми за метеоролични измервания по повърхността;
- (viii) микроелементи, температура, потока слънчева радиация и аерозолите с помощта на усъвършенствани методи за анализ на глобалните данни.

3. Страните по конвенцията, отчитайки специфичните потребности на развиващите се страни, да си сътрудничат в насърчаването на необходимото научно-техническо обучение, което се изисква при участие в посочените в това приложение изследователски и систематични наблюдения. Особено внимание се обръща на кръстосаното калибриране на приборите за наблюдение и методологията с цел изготвянето на сравнима и стандартна база данни.

4. Счита се, че следните химични вещества с естествен и антропогенен произход, които не са дадени в списъка по приоритет, притежават потенциалната възможност да изменят химичните и физичните свойства на озоновия слой:

- (a) въглеродни вещества:
 - (i) *въглероден моноксид (CO)*. Въглеродният окис се отделя в значителни количества от естествени и антропогенни източници. Смята се, че има голямо влияние директно в тропосферната фотохимия и косвено върху стратосферната;
 - (ii) *въглероден диоксид (CO₂)*. Въглеродният двуокис има важни естествени и антропогенни източници и влияе на стратосферния озон посредством въздействието му върху топлинната структура на атмосферата;
 - (iii) *метан (CH₄)*. Метанът има и естествени, и антропогенни източници и влияе както на тропосферния, така и на стратосферния озон;
 - (iv) *неметанови видове въглеводороди*. Неметановите въглеводороди, в състава на които влиза голям брой химични вещества, имат и естествен, и антропогенен произход, влияещи пряко на тропосферната и косвено на стратосферната фотохимия;
- (б) азотни вещества:
 - (i) *азотен окис (N₂O)*. Преобладаващите източници на азотен окис имат естествен произход, но делът на антропогенните става все по-значителен. Азотният окис е основният източник на стратосферен NO_x , играещ жизненоважна роля за регулирането на количеството стратосферен озон;
 - (ii) *азотни окиси (NO_x)*. Наземните източници на NO_x имат важно директно влияние единствено върху тропо-сферните фотохимични процеси, а косвено на стратосферната фотохимия, докато прякото вкарване на NO_x в близост до тропопаузата може да доведе до непосредствени изменения в горните слоеве тропосферен и стратосферен озон;

(в) хлорни вещества:

(i) *напълно халогенирани алкани, например CCL4, CFCL3 (CFC-11), CF2CL2 (CFC-12), C2F3CL3 (CFC-113), C2F4CL2 (CFC-114)*. Напълно халогенираните алкани са антропогенни и представляват източник на C10x, който играе ключова роля във фотохимията на озона, особено на височина 30—50 км;

(ii) *частично халогенирани алкани, например CH3CL, CHF2CL (CFC-22), CH3CCL3, CHFCL2 (CFC-21)*. Източниците на CH3CL са естествени, докато другите споменати по-горе частично халогенираните алкани са антропогенни по произход. Тези газове също представляват източник на стратосферен C10x;

(г) бромни вещества:

(i) *напълно халогенирани алкани, например CF3Br*. Тези газове са антропогенни и представляват източник на BrOx. Въздействието им е аналогично на това на C10x;

(д) водородни вещества:

(i) *водород (H2)*. Водородът, чиито източници биват естествени и антропогенни, има маловажно влияние върху стратосферната фотохимия;

(ii) *вода (H2O)*. Водата, чиито източник е естествен, играе ключова роля и в тропосферната, и в стратосферната фотохимия. Локалните източници на водни пари в стратосферата се включват в окисляването на метана и в по-малка степен—на водорода.

Приложение II

Информационен обмен

1. Страните по конвенцията съзнават, че събирането и обмена на информация е важно средство за постигане целите на тази конвенция и е залог за това, че предприеманите действия са целесъобразни и справедливи. По тази причина Страните ще обменят научно-техническа, социално-икономическа, делова, търговска и правна информация.

2. Когато Страните по конвенцията решават каква информация ще бъде събирана и обменяна, да вземат предвид до каква степен ще бъде полезна, както и разходите по получаването ѝ. Страните също така съзнават, че едно такова сътрудничество по това приложение трябва да е съвместимо с националните закони, постановления и практики по отношение на патентното право, търговската тайна и защитата на информация с конфиденциален или засекретен характер.

3. Научна информация. Тя включва информация за:

(а) научни изследвания, планирани и провеждащи се държавно или частно, с оглед улесняване координацията на научноизследователските програми, за да бъдат използвани максимално ефективно националните и международните ресурси;

(б) данни за емисиите, необходими за изследванията;

(в) научни резултати, публикувани в специализираната научна литература в сферата на физиката и химията на земната атмосфера, податливост на промени, и по-специално за състоянието на озоновия слой и последствията за човешкото здраве, околната среда и климата в резултат на измененията по всички времеви скали, настъпили или в общото съдържание, или във вертикалния профил на озона;

(г) оценката на резултатите от изследванията и препоръки за бъдещи изследвания.

4. Техническа информация. Тя включва информация за:

(а) наличие и себестойност на химичните заместители и алтернативните технологии, позволяващи да се намалят емисиите на вещества, изменящи структурата на озоновия слой, и свързаните с това запланувани и провеждащи се изследвания;

(б) ограниченията и евентуалните рискове при използването на химикали и други заместители или при въвеждането на алтернативни технологии.

5. Социално-икономическа и търговска информация, отнасяща се до веществата от приложение I. Тя включва информация за:

(а) производство и производствени мощности;

(б) потребление и потребителски тенденции;

(в) внос/износ;

(г) разходи, евентуален риск и печалби от човешката дейност, която би могла косвено да доведе до изменения в състава на озоновия слой, и реакцията спрямо предприетите или предстоящите законови действия за контрол на тези дейности.

6. Правна информация. Тя включва информация за:

(а) националното законодателство, административни мерки и правни изследвания, отнасящи се до опазването на озоновия слой;

(б) международни съглашения, включително двустранни договорености, отнасящи се до опазването на озоновия слой;

(в) методи, условия за лицензиране и наличност на патенти, отнасящи се до опазването на озоновия слой.

**МОНРЕАЛСКИ ПРОТОКОЛ за веществата, които нарушават озоновия слой,
подписан на 16 септември 1987 г.
(Ратифициран с Указ № 2235 на ДС на НРБ на 17 октомври 1989 г. - ДВ, бр. 82 от 1989 г. В сила от 18 февруари 1991 г.)**

Увод

Страните по този протокол,
бивайки Страни по Виенската конвенция за защита на озоновия слой,
съзнавайки поетото от тях задължение по същата конвенция да предприемат
съответните мерки за опазване на човешкото здраве и околната среда от вредните
последиви в резултат на или вероятно в резултат на човешката дейност, влияещи или
вероятно влияещи на озоновия слой,

признавайки, че емисиите в световен мащаб на определени вещества могат в
значителна степен да разрушат и да предизвикат изменения в озоновия слой, с голяма
вероятност оказвайки вредно влияние върху човешкото здраве и околната среда,
знаейки за потенциалното въздействие на емисиите на тези вещества върху климата,
разбирайки, че предприетите за опазването от разрушаване на озоновия слой мерки
трябва да се базират на съответните научни познания, имайки предвид съображения от
техническо и икономическо естество,

са твърдо решени да опазят озоновия слой, като вземат превантивни мерки за
обективен контрол над веществата, чиито емисии в световен мащаб разрушават озоновия
слой, крайната им цел, бивайки пълното им отстраняване чрез развитие на научното
познание, без да пренебрегват съображенията от технически и икономически характер,

осъзнавайки, че са необходими специални преференции, за да се посрещнат нуждите
на развиващите се страни от тези вещества,

отбелязвайки предприетите вече превантивни мерки за контрол над емисиите на
определени хлорофлуоровъглероди на регионално и национално равнище,

вземайки под внимание голямото значение на поощряването на международното
сътрудничество в научноизследователската дейност и развитието на науката и
технологиите, свързани с контрола и намаляването на емисиите на озоноразрушаващите

вещества, съобразявайки се най-вече с нуждите на развиващите се страни, се споразумяха за следното:

Член 1

Дефиниции

За целите на този протокол:

1. "Конвенция" означава Виенската конвенция за защита на озоновия слой, приета на 22 март 1985г.

2. "Страни" означава, освен ако в текста изрично не се посочва друго, Страните по този протокол.

3. "Секретариат" означава секретариата по конвенцията.

4. "Контролирано вещество" означава вещество, фигуриращо в списъка на Приложение А към този протокол, независимо дали е в чист вид, или смес. Изключват се онези вещества или смеси, които влизат в състава на готови продукти, освен ако не са контейнери за превозване и съхраняване на някое от веществата в списъка.

5. "Производство" означава количеството на произведени контролирани вещества минус количеството унищожени такива по технологии, подлежащи на одобрение от Страните.

6. "Потребление" означава производството плюс вноса минус износа на контролирани вещества.

7. "Изчислени нива" на производство, внос, износ и потребление означава определените в съответствие с член 3 нива.

8. "Индустриална рационализация" означава трансфера на цялото или част от изчисленото ниво на производство от една Страна на друга с цел постигане на икономическа ефективност или в отговор на предвидим спад в доставките като резултат от закриването на заводи.

Член 2

Контролни мерки

1. Всяка Страна трябва да обезпечи за дванадесетмесечен период, считан от първия ден на седмия месец от датата на влизане в сила на този протокол, и за всеки следващ дванадесетмесечен период изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А да не надхвърля изчисленото за 1986 г. ниво на потребление. В края на същия период всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, трябва да обезпечи ненадхвърляне на изчисленото ниво на производство спрямо това за 1986 г., освен в случаите, когато това ниво се е покачило с не повече от 10 % спрямо нивото за 1986 г. Подобно нарастване се разрешава само за задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по член 5 и съобразно индустриалната рационализация между Страните.

2. Всяка Страна трябва да обезпечи за дванадесетмесечен период, считан от първия ден на седмия месец от датата на влизане в сила на този протокол, и за всеки следващ дванадесетмесечен период изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества в списъка на група II на Приложение А да не надхвърля изчисленото за 1986 г. ниво на потребление. В края на същия период всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, трябва да обезпечи ненадхвърляне на изчисленото ниво на производство спрямо това за 1986 г., освен в случаите, когато това ниво се е покачило с не повече от 10 % спрямо нивото за 1986 г. Подобно нарастване се разрешава само за задоволяване основните вътрешни нужди на

Страните по член 5 и съобразно индустриалната рационализация между Страните. Механизмът за налагане на тези мерки ще се реши на първата среща на Страните след изготвянето на първата научна оценка.

3. Всяка Страна трябва да обезпечи за периода от 1 юли 1993 г. до 30 юни 1994 г. и за всички последващи дванадесетмесечни периоди изчисленото ниво на потребление на контролирани вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърля 80 % от изчисленото за 1986 г. ниво на потребление. Все пак, с цел задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 и съобразно индустриалната рационализация между Страните, изчисленото производствено ниво може да надхвърли този лимит с до 10 % изчисленото за 1986 г. производствено ниво.

4. Всяка Страна трябва да обезпечи за периода от 1 юли 1998 г. до 30 юни 1999 г. и за всички последващи дванадесетмесечни периоди изчисленото ниво на потребление на контролирани вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1986 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, трябва за същите периоди да обезпечи изчисленото за нея ниво на производство годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1986 г. производствено ниво. Все пак, с цел задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 и съобразно индустриалната рационализация между Страните, изчисленото производствено ниво може да надхвърли този лимит с до 15 % изчисленото за 1986 г. производствено ниво. Този параграф ще се прилага, освен в случаите когато Страните вземат друго решение на среща с две трети мнозинство на присъствалите и гласували Страни, представляващи най-малко две трети от общото изчислено ниво на потребление на тези вещества за Страните. Такова едно решение подлежи на обсъждане и приемане въз основа на споменатите в член 6 анализи.

5. Всяка Страна, чието изчислено за 1986 г. производствено ниво на контролирани вещества от група I на Приложение А е било под двадесет и пет килотона, може съобразно индустриалната рационализация да прехвърли на или получи от която и да е друга Страна продукцията, надхвърляща посочените в параграфи 1, 2 и 3 лимити, при положение, че общото производствено ниво на съответните Страни не надхвърля посочените в този член производствени лимити. Секретариатът трябва да бъде уведомяван за всеки такъв трансфер на продукция не по-късно от датата на извършването му.

6. Всяка Страна, която не е по член 5 притежаваща предприятия за производство на контролирани вещества в процес на изграждане или има сключен за това договор преди 16 септември 1987 г., с уредена преди 1 януари 1987 г. в местното законодателство легализация, може да прибави предстоящото производство на тези предприятия към изчисленото за 1986 г. производствено ниво, с цел да се улесни изчисляването на производственото ниво за 1986 г., при условие, че предприятията бъдат готови до 31 декември 1990 г. и че тази продукция няма да повиши годишното потребление на контролирани вещества за Страната над 0,5 килограма на глава от населението.

7. Всяко прехвърляне на продукция в съответствие с параграф 5 или нарастване на производството в съответствие с параграф 6 трябва да бъде докладвано в секретариата не по-късно от времето на извършване на трансфера или допълнителното производство.

8. (а) Всички Страни, които са Страни - членки на регионални организации за икономическа интеграция, според дефиницията в член 1 (б) на конвенцията, могат да се споразумеят да изпълняват съвместно поетите задължения относно потреблението по този член при условие, че сборът на общото потребителско ниво не надхвърля изискуемите по този член нива;

(б) страните, сключили подобно споразумение, трябва да информират секретариата за условията на споразумението преди посочената в споразумението дата за ограничаване на потреблението;

(в) такова едно споразумение ще се счита за действително само когато всички Страни - членки на регионалната организация за икономическа интеграция, и самата организация са Страни по протокола и са уведомили Секретариата за процедурата по изпълнението.

9. (а) Въз основа на анализите, регламентирани в член 6, Страните имат правото да вземат решение относно:

(i) дали да се коригират посочените в Приложение А коефициенти на озоноразрушаващия потенциал и ако това се налага, какви точно корекции да се внесат; и

(ii) налагат ли се допълнителни промени в ограничаването на производството или употребата на контролираните вещества освен взетите за еталон нива от 1986 г. и ако е така, какъв да бъде обхватът, количеството и времетраенето на тези изменения и ограничения;

(б) секретариатът трябва да разпрати на Страните предложенията за изменения най-малко шест месеца преди срещата на Страните, на която ще бъдат предложени за приемане;

(в) при вземането на такива решения Страните трябва да положат всички усилия за постигане на съгласие с пълно единодушие; ако всички усилия за консенсус бъдат изчерпани, без да се постигне съгласие, като крайна мярка решението ще се приема с две трети мнозинство на присъствалите и гласували Страни, представляващи минимум петдесет процента от общото потребление на контролирани вещества за Страните;

(г) взетите решения, които са задължителни за всички Страни, ще бъдат разпращани на Страните от деловодството; освен ако в решението не е предвидено друго, то влиза в сила шест месеца от датата на разпращане на комюникето от деловодството.

10. (а) Въз основа на анализите, направени по силата на член 6 на този протокол и в съответствие с установените в член 9 на конвенцията процедури, Страните имат правото да решават:

(i) дали някое от веществата и кое от тях да се добави или премахне от което и да е приложение към този протокол; и

(ii) механизма, обхвата и времетраенето на приложимите за тези вещества контролни мерки;

(б) всички такива решения ще влизат в сила при условие, че са били приети с две трети мнозинство на присъствалите и гласували Страни.

11. Независимо от съдържанието на този член Страните могат да предприемат по-стриктни мерки от предвидените в него.

Член 3

Изчисляване на контролните нива

За целите на членове 2 и 5 всяка Страна ще определя за всяка група вещества от Приложение А изчислените нива за:

(а) производство, като:

- (i) умножи годишното производство на всяко вещество поотделно по озоноразрушаващия потенциал, посочен за него в Приложение А; и
- (ii) събере за всяка група поотделно получените цифри;

(б) вноса и износа, респективно следвайки *mutatis mutandis* процедурата, посочена в подпараграф (а); и

(в) потреблението, като събере изчислените производствени нива с вноса и извади изчислените нива на експорта, следвайки посочената в (а) и (б) процедура; от 1 януари 1993 г. обаче износът на контролирани вещества за Страни нечленки няма да се изважда от потребителската квота на Страната износител.

Член 4

Контрол върху търговията с държави, които не са Страни

1. В срок една година от влизането в сила на този протокол всяка Страна трябва да забрани вноса на контролирани вещества от държави, които не са страни по този протокол.

2. От 1 януари 1993 г. никоя Страна по параграф 1 на член 5 няма право да изнася което и да е от контролираните вещества за държави, които не са Страни по този протокол.

3. В тригодишен срок от датата на влизане в сила на този протокол, следвайки посочените в член 10 на конвенцията процедури, Страните трябва да изготвят под формата на приложение подробен списък на съдържащите контролирани вещества продукти. Страните, които не са имали възражения по приложението, в съответствие с посочените процедури, в срок една година от влизане в сила на приложението ще наложат забрана върху вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол.

4. В петгодишен срок от влизането в сила на този протокол Страните ще определят ефекта от наложената забрана или ограничение върху вноса от държави, които не са Страни по протокола, на продукти, произведени със, но несъдържащи контролирани вещества. Ако се установи, че ефектът е добър, спазвайки процедурите в член 10 на конвенцията, Страните ще изготвят подробен списък на тези продукти под формата на приложение. Страните, които не са имали възражения по него, в съответствие с посочените процедури ще забранят или ограничат вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

5. Всяка Страна ще се стреми да ограничава износа на технологии за производство и употреба на контролирани вещества за всяка държава, която не е Страна по този протокол.

6. Всяка Страна да се въздържа от предоставянето на субсидии, помощи, кредити, гаранции или застрахователни програми за износа на продукти, оборудване, заводи или технологии, които биха улеснили производството на контролирани вещества за държави, които не са Страни по този протокол.

7. Параграфи 5 и 6 не се отнасят за продукти, оборудване, заводи или технологии, спомагачи за херметизацията, регенерирането, рециклирането и унищожаването на контролираните вещества, стимулират разработването на алтернативни вещества и

по всякакъв начин допринасят за намаляване емисиите на контролираните вещества.

8. Независимо от условията на този член осъществяването на внос, разгледано в параграфи 1, 3 и 4, може да бъде разрешено от всяка държава, която не е член по този протокол, ако на среща на Страните същата тази държава изрази твърдо намерение да се придържа изцяло към член 2 на протокола и е предоставила данни според изискванията на член 7, които го потвърждават.

Член 5

Специалното положение на развиващите се страни

1. Всяка Страна, която спада в категорията на развиващите се страни и чието годишно ниво на потребление на контролирани вещества е под 0,3 килограма на глава от населението към датата на влизане в сила на този протокол или по което и да е време в рамките на десет години от влизането в сила на протокола, има правото с оглед посрещане на основните си вътрешни нужди да отложи прилагането на контролните мерки, посочени в параграфи от 1 до 4 на член 2, с десет години от посочените в същите параграфи. Тези Страни обаче не трябва да надхвърлят изчислено годишно ниво на потребление от 0,3 килограма на глава от населението. Всяка такава Страна има правото да използва като базисна или усреднената стойност на изчисленото годишно ниво на потребление за периода 1995 - 1997 г. включително, или изчисленото годишно ниво на потребление от 0,3 килограма на глава от населението, в зависимост от това, коя от двете стойности е по-ниска, за да има база за сравнение до каква степен се придържа към контролните мерки.

2. Страните се ангажират да улеснят достъпа до екологично безопасни алтернативни вещества и технологии за развиващите се Страни и да оказват съдействие за бързото въвеждане на подобни заместители.

3. Страните поемат отговорността да улесняват на двустранна и многостранна основа отпускането на субсидии, помощи, кредити, гаранции или застрахователни програми за Страните, включени в категорията развиващи се, с цел да бъдат стимулирани в използването на алтернативни продукти и технологии.

Член 6

Анализ и оценка на контролните мерки

Полагайки началото през 1990 г., поне веднъж на всеки четири години, Страните ще правят оценка на контролните мерки, предвидени в член 2, базирайки се на наличната научна, екологична, техническа и икономическа информация. Най-малко една година преди оценката Страните трябва да свикат подходящ борд от експерти в горепосочените области и да определят състава и компетенциите на една такава група. В срок една година от свикването им групите трябва да представят своите заключения на Страните чрез секретариата.

Член 7

Предоставяне на данни

1. Всяка Страна трябва да предостави на секретариата в срок три месеца от приемането ѝ за Страна статистически данни за производството, вноса и износа за всяко едно от контролираните вещества за 1986 г. или в случай, че не разполага с действителните данни, възможно най-точни изчисления.

2. Всяка Страна да предостави на секретариата данни за годишното си производство (отделно данни за количествата, унищожени по подлежащи на одобрение от Страните технологии), вноса и износа за Страни и държави, които не са

Страни по протокола, респективно за годината в която е станала член и за всяка последваща година. Данните да се подават не по-късно от девет месеца след приключване на отчетната година.

Член 8

Непридържане

На своята първа среща Страните ще обмислят процедурите и институционалните механизми за определяне критериите за непридържане към условията на този протокол и третирането на Страните, които не се придържат към тях.

Член 9

Изследователска дейност, развитие, обществена осведоменост и обмен на информация

1. Страните да сътрудничат особено активно на Страните от развиващите се страни в рамките на националното им законодателство, нормативна база и законови практики за напредък в изследователската дейност, развитието и информационния обмен пряко или чрез компетентни международни институции в следните области:

(а) намиране на най-подходящите технологии за херметизиране, регенериране, рециклиране или унищожаване на контролираните вещества, намалявайки по този начин емисиите им;

(б) внедряване на заместители на контролираните вещества, на продуктите, съдържащи такива вещества, или на онези производства, за чиято направа се използват; и

(в) разходи и полза от прилагането на съответните стратегии за контрол.

2. Страните поотделно, съвместно или чрез компетентни международни инстанции ще съдействат за повишаване на обществената осведоменост относно ефекта на емисиите на контролираните вещества и другите озоноразрушители върху околната среда.

3. В рамките на две години от влизането в сила на този протокол и на всеки две години след това всяка Страна ще представя на секретариата кратък доклад на дейностите, предприети по този член.

Член 10

Техническа помощ

1. Във връзка с условията на член 4 на конвенцията и предвид специфичните нужди на развиващите се държави Страните ще съдействат за оказване на техническа помощ, за да се улесни по-активното им участие в изпълнението на този протокол.

2. Всяка Страна или държава, която предстои да подпише този протокол, има правото да подаде заявка за оказване на техническа помощ до секретариата с цел изпълнение или участие в мероприятията по протокола.

3. На своята първа среща Страните ще поставят начало на обсъжданията за начините да се изпълнят поетите по член 9 и параграфи 1 и 2 на този член задължения, включително и изготвянето на работни планове. При изготвянето на работните планове специално внимание да се обърне на нуждите и положението в развиващите се страни. Онези държави и регионални организации за икономическа интеграция, които не са Страни по протокола, трябва да бъдат насърчавани да участват в дейностите, уточнени в работните планове.

Член 11

Срещи на Страните

1. Страните ще се събират системно на срещи. Секретариатът ще насрочи първата среща на Страните не по-късно от една година от датата на влизане в сила на този протокол и ако предстои среща на Конгреса на Страните по конвенцията, ще я запланува за същия период.

2. Впоследствие ще се насрочват редовни срещи, освен ако Страните не вземат решение те да съвпадат със срещите на Конгреса на Страните по конвенцията. Ще се свикват извънредни срещи или когато Страните сметат за необходимо на някоя от редовните си срещи, или въз основа на писмено искане на някоя от Страните при условие, че то бъде разпратено от секретариата най-малко шест месеца по-рано и поне една трета от Страните го подкрепят.

3. На своята първа среща Страните ще:

- (а) приемат с консенсус процедурния ред за провеждане на срещите;**
- (б) приемат с единодушие финансовите правила, отнесени към параграф 2 на член 13 ;**
- (в) уточняват експертните групи и определят компетенциите им по член 6 ;**
- (г) обсъдят и одобряват процедурите и институционалните механизми, посочени в член 8 ; и**
- (д) започнат изготвянето на работни планове в съответствие с параграф 3 на член 10 .**

4. Срещите на Страните ще изпълняват следните функции:

- (а) преглед на изпълнението на този протокол;**
- (б) вземане на решение за внасяне на промени или ограничения по параграф 9 на член 2 ;**
- (в) вземане на решение за прибавяне, вмъкване или премахване на някое вещество от приложенията и съответните контролни мерки в съответствие с параграф 10 на член 2 ;**
- (г) да се уточнят, там където е необходимо, ръководните принципи и процедурата за докладване на информацията така, както е предвидено в член 7 и параграф 3 на член 9 ;**
- (д) разглеждане на подадените заявки за оказване на техническа помощ съгласно параграф 2 на член 10 ;**
- (е) разглеждане на изготвените от секретариата доклади съгласно подпараграф (в) на член 12 ;**
- (ж) да анализира предвидените в член 2 контролни мерки съгласно член 6 ;**
- (з) обмисляне и ако е необходимо, приемане на предложения за поправки по този протокол или в някое от приложенията, а също и за съставянето на ново приложение;**
- (и) обсъждане и приемане на бюджет за изпълнението на този протокол; и**
- (й) обсъждане и предприемане на допълнителни действия с цел изпълнението на този протокол.**

5. Организацията на Обединените нации, специализираните агенции към нея и Международната агенция за атомна енергия, както и всяка държава, която не е Страна по протокола, могат да изпращат представители на срещите на Страните като наблюдатели. Молбата на всяка организация или агенция, национална или международна, правителствена или неправителствена, компетентна в области, свързани с опазването на озоновия слой, която е уведомила секретариата за

желанието си да излъчи свой представител като наблюдател на срещите на Страните, може да бъде удовлетворена, освен в случаите, когато най-малко една трета от присъстващите Страни изкажат възражение. Приемането и участието на наблюдатели е подчинено на правилата в приетия от Страните процедурен ред.

Член 12

Секретариат

За целите на този протокол секретариатът ще:

- (а) урежда и обслужва срещите на Страните според условията на член 11 ;
- (б) получава и предоставя при поискване от някоя от Страните данните, представени по член 7 ;
- (в) редовно ще изготвя и разпраща на Страните доклади по получената в съответствие с член 7 и 9 информация;
- (г) уведомява Страните за получени по член 10 заявки за техническа помощ с цел улесняване нейното оказване;
- (д) насърчава нечленуващи Страни да присъстват на срещите на Страните като наблюдатели и да действат в съответствие с постановките на този протокол;
- (е) предоставя, по целесъобразност, информацията и заявките по подпараграфи (в) и (г) на нечленуващи наблюдатели;
- (ж) изпълнява такива други функции за постигане целите на този протокол, каквито Страните сметат за нужно да му възложат.

Член 13

Финансови условия

1. Средствата, необходими за функционирането на този протокол, включително и на секретариата към него, ще се набавят единствено от вноските на Страните.
2. На своята първа среща Страните ще приемат с консенсус финансовите условия по този протокол.

Член 14

Връзка на този протокол с конвенцията

Клаузите на конвенцията, отнасящи се до нейните протоколи, са валидни и за този протокол, ако няма специално указание за противното.

Член 15

Подписване

Този протокол ще бъде предоставен за подписване от държавни и регионални организации за икономическо интегриране в Монреал на 16 септември 1987 г., Отава от 17 септември 1987 г. до 16 януари 1988 г. и в главната квартира на Обединените нации в Ню Йорк от 17 януари 1988 г. до 15 септември 1988 г.

Член 16

Влизане в сила

1. Протоколът влиза в сила на 1 януари 1989 г. при условие, че най-малко единадесет документа за ратифициране, приемане и одобрение на протокола или акт за придържане към условията са били депозираны от държавни или регионални организации за икономическо интегриране, представляващи най-малко две трети от изчисленото за 1986 г. потребление на контролирани вещества, и ако условията, посочени в параграф 1 към член 17 на конвенцията, са били изпълнени. В случай, че тези условия не са били изпълнени към тази дата, протоколът влиза в сила на деветнадесетия ден от датата, на която условията бъдат изпълнени.
2. Съобразно параграф 1 документ, депозиран от регионална организация за

икономическо интегриране, няма да се счита за допълнителен към документите, депозирани от Страни - членки на такава организация.

3. След влизането на протокола в сила всяка държавна или регионална организация за икономическо интегриране става Страна по него на деветнадесетия ден от датата на депозиране на документа за ратифициране, приемане, одобрение или придържане.

Член 17

Присъединяване на Страни след влизане в сила

По силата на член 5 всяка държавна или регионална организация за икономическа интеграция, станала Страна по протокола след влизането му в сила, трябва да изпълни пълния набор от задължения по член 2 , а също така и по член 4 , които държавните и регионалните организации за икономическо интегриране са поели, ставайки Страни по протокола от датата на влизането му в сила.

Член 18

Предварително ангажиране на място

В този протокол не се правят резервации.

Член 19

Оттегляне

И в този протокол ще се прилагат условията за оттегляне, предвидени в член 19 на конвенцията, освен случаите, касаещи Страните по параграф 1 на член 5 . Всяка Страна може да се оттегли от протокола след изпращане на писмено уведомление до деловодството по всяко време след изтичане на четиригодишния период от датата, на която е поела отговорностите по параграфи от 1 до 4 на член 2 . Оттеглянето става действително една година след получаване на уведомлението в деловодството или на такава по-късна дата, каквато изрично е спомената в писмото за напускане.

Член 20

Автентични текстове

Оригиналът на този протокол и еднакво автентичните текстове на арабски, китайски, английски, френски, руски и испански език ще бъдат депозирани при Генералния секретар на Обединените нации.

В свидетелство на подписването на този протокол от долуподписаните, надлежно упълномощени за това лица.

Подписан в Монреал на шестнадесети септември хиляда деветстотин осемдесет и седма година.

Приложение А

Група	Вещество	Озоноразрушаващ потенциал*
<i>Група I</i>		
CFC11	(CFC-11)	1.0
CF2Cl2	(CFC-12)	1.0
C2F3Cl3	(CFC-113)	0.8
		1.0

C2F4Cl2	(CFC-114)	
C2F5Cl	(CFC-115)	0.6
Група II		
CF2BrCl	(халон-1211)	3.0
CF3Br	(халон-1301)	10.0
C2F4Br2	(халон-2402)	6.0

* Посочените озоноразрушаващи потенциали са изчислени въз основа на наличните научни познания и ще бъдат периодично преразглеждани и ревизирани.

ИЗМЕНЕНИЯ КЪМ МОНРЕАЛСКИЯ ПРОТОКОЛ, съгласувани на втората, четвъртата и седмата среща на Страните

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на втората среща на Страните

(Източник: Приложение I към доклада на втората среща на Страните)

На втората среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи, да се приемат следните изменения и занижени нива за производство и потребление на контролираните вещества от Приложение А на протокола, разбирайки следното:

(а) отпратките в член 2 към "този член" и в целия протокол към "член 2" да се тълкуват като отпратки към член 2, 2А и 2Б;

(б) отпратките в протокола към "параграфи от 1 до 4 на член 2" да се тълкуват като отпратки към член 2А и 2Б; и

(в) отпратката в параграф 5 на член 2 към "параграфи 1,3 и 4" да се тълкува като отпратка към член 2А.

А. Член 2А: Фреони (CFCs)

Параграф 1 на член 2 на протокола става параграф 1 на член 2А под наименованието "Член 2А: Фреони (CFCs)". Параграфи 3 и 4 на член 2 да се заменят със следните параграфи, номерирани от 2 до 6 към член 2А;

2. Всяка Страна да обезпечи за периода от 1 юли 1991 г. до 31 декември 1992 г. изчислените за нея нива на производство и потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А да не надхвърлят 150 % от изчислените за 1986 г. нива на производство и потребление на тези вещества: от влизането в сила на 1 януари 1993 г. контролните периоди за тези вещества с дванадесетмесечна продължителност ще се отчитат ежегодно от 1 януари до 31 декември.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърлят 50 % от изчислените за 1986 г. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 50 % от

изчисленото за 1986 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1986 г.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1997 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърлят 15 % от изчислените за 1986 г. нива на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 15 % от изчисленото за 1986 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1986 г. ниво на производство.

5. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2000 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца сред това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А да не надхвърлят нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1986 г. ниво на производство.

6. През 1992 г. Страните ще преразгледат положението с оглед съкращаване на графика за намаляване употребата на озоноразрушаващи вещества.

Б. Член 2Б: Халони

Параграф 2 на член 2 на протокола да се замени със следните параграфи, номерирани от 1 до 4 към член 2Б.

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1992 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група II на Приложение А годишно да не надхвърлят изчислените за 1986 г. нива на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди годишно да не надхвърлят изчисленото за 1986 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1986 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група II на Приложение А годишно да не надхвърлят изчисленото за 1986 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 50 % от изчисленото за 1986 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1986 г. Този параграф ще се прилага, освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на основни нужди, поради липса на задоволителни алтернативи.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2000 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е

допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото такова за 1986 г. Този параграф ще се прилага освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на основни нужди, поради липса на задоволителни алтернативи.

4. До 1 януари 1993 г. Страните ще приемат решение, регламентиращо основните нужди, ако има такива, съобразно параграфи 2 и 3 на този член. Такова едно решение ще бъде преразгледано от Страните на следващи срещи.

ИЗМЕНЕНИЯ по членове 2А и 2Б съгласувани на четвъртата среща на Страните (Източник: Приложение I към доклада на четвъртата среща на Страните)

На четвъртата среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи да се приемат следните изменения и занижени нива на производство и потребление на контролираните вещества от Приложение А на протокола:

А. Член 2А: CFCs

Параграфи от 3 до 6 на член 2А на протокола да се заменят със следните параграфи, номерирани 3 и 4 към член 2А:

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1994 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърлят 25 % от изчислените за 1986 г. нива на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 25 % от изчисленото за 1986 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1986 г.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1996 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение А годишно да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1986 г. Този параграф ще бъде прилаган освен в случаите, когато Страните вземат решение да бъде допуснато производството и употребата на известно количество за задоволяване на нужди, съгласувани като неотложни.

Б. Член 2Б: Халони

Параграфи от 2 до 4 на член 2Б към протокола да се заменят от следния параграф, номериран параграф 2 на член 2Б:

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1994 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група II на Приложение А да не надхвърлят нула. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на Член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1986 г.

ниво на производство. Този параграф ще бъде прилаган освен в случаите, когато Страните вземат решение да бъде допуснато производството и употребата на известно количество за задоволяване на нужди, съгласувани като неотложни.

ИЗМЕНЕНИЯ по членове 2В, 2Г и 2Д съгласувани на четвъртата среща на Страните
(Източник: Приложение II към доклада от четвъртата среща на Страните)

На четвъртата среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи да се приемат следните изменения и занижени нива за производство и потребление на контролираните вещества от Приложение В на протокола:

А. Член 2В: Други напълно халогенирани фреони (CFCs)

Член 2В на протокола да се замени със следния член:

Член 2Б: Други напълно халогенирани CFCs

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1993 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В годишно да не надхвърлят 80 % от изчислените за 1989 г. нива на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди годишно да не надхвърлят 80 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1994 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В годишно да не надхвърлят 25 % от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 25 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1996 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В да не надхвърлят нула. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство. Този параграф ще се прилага освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на нужди, приети от тях за неотложни.

Б. Член 2Г: Тетрахлорметан

Член 2Г на протокола да се замени със следния член:

Член 2Г: Тетрахлорметан

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група II на Приложение В годишно да не надхвърлят 15 % от изчислените за 1989 г. нива на

потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото производствено ниво на веществото за същия период да не надхвърля годишно 15 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1994 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в група II на Приложение В да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди да не е по-голямо от нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство. Този параграф ще се прилага, освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на нужди, приети от тях за неотложни.

В. Член Д: 1, 1, 1-трихлороетан (метилхлороформ)

Член 2Д на протокола да се замени със следния член:

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1993 г. дванадесетмесечен период изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В годишно да не надхвърля изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същия период годишно да не надхвърля изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1994 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % с изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1996 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото производствено ниво за същите периоди да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство. Този параграф ще се прилага освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на нужди, приети от тях за неотложни.

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на седмата среща на Страните, отнасящи се до контролираните вещества в приложение А

(Източник: Приложение I към доклада на седмата среща на Страните)

На седмата среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи да се приемат следните изменения и занижени норми за производство и потребление на контролираните вещества в Приложение А на протокола, както следва:

Член 5: Специалното положение на развиващите се страни

Следващият параграф 8 bis да се вмъкне след параграф 8 на член 5 от протокола: 8 bis. Въз основа на заключенията, направени при отнесената към параграф 8 горе оценка:

(а) По отношение на контролираните вещества в Приложение А всяка Страна по параграф 1 на този член има правото с цел задоволяване на основните си вътрешни нужди да отложи с десет години прилагането на контролните мерки, приети на втората среща на Страните в Лондон на 29 юни 1990 г., като се позове на отпратките в протокола към членове 2А и 2Б.

ИЗМЕНЕНИЯ, отнасящи се до контролираните вещества в приложение В, съгласувани на седмата среща на Страните

(Източник: Приложение II към доклада на седмата среща на Страните)

На седмата среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи да се приемат следните изменения и занижени норми за производство и потребление на контролираните вещества в Приложение В на протокола, както следва:

Член 5: Специалното положение на развиващите се страни

Следният подпараграф да се вмъкне след подпараграф (а) на параграф 8 bis на член 5 към протокола:

(а) По отношение на контролираните вещества в Приложение В всяка Страна по параграф 1 на този член има правото с цел задоволяване на основните си вътрешни нужди да отложи с десет години прилагането на контролните мерки, приети на втората среща на Страните в Лондон на 29 юни 1990 г., като се позове на отпратките в протокола към членове 2В и 2Д.

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на седмата среща на Страните отнасящи се до контролираните вещества в приложения С и Е

(Източник: Приложение I към доклада на седмата среща на Страните)

На седмата среща на Страните по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой се взе решение въз основа на направените по член 6 на протокола анализи да се приемат следните изменения и занижени норми за производство и потребление на контролираните вещества в приложения С и Е на протокола, както следва:

Член 2Е, параграф 1 (а): Хидрохлорофлуоровъглероди

В параграф 1 (а) на член 2Е думите:

Три точка едно, да се заменят със:

Две точка осем.

Член 2Е, параграф 5: Хидрохлорофлуоровъглероди

Следното изречение да се добави в края на параграф 5 на член 2Е на протокола:

Употребата да се ограничи до сервизното обслужване на наличната към тази дата хладилна и климатична техника.

Член 23: Метилбромид

Член 23 гласи следното:

Член 23: Метилбромид

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от Приложение Е годишно да не надхвърля изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля изчисленото за 1991 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2001 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от Приложение С годишно да не надхвърля 75 % от изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля 75 % от изчисленото за 1991 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2005 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от Приложение Е годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1991 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на Член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2010 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от Приложение Е годишно да не е по-голямо от нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство. Този параграф ще се прилага освен в случаите, когато Страните вземат решение да допуснат производството или употребата на известно количество за задоволяване на съгласувани с тях крайно необходими селскостопански нужди.

5. При изчисляване нивото на потребление и производство по този член не се включват количествата, необходими на Страните за карантинни и предтранспортни нужди.

Член 5, параграф 8 ter: Специалното положение на развиващите се страни

След 8 bis на член 5 към протокола да се вмъкне следният параграф 8 ter:

8 ter. Съгласно горния параграф 1 bis:

(а) всяка Страна по параграф 1 на този член трябва да гарантира за започващия на 1 януари 2016 г. дванадесетмесечен период и за всички следващи дванадесетмесечни периоди, че изчислената за нея норма за употреба на контролираните вещества от група 1 в Приложение С няма да надхвърля, в годишно изражение, изчисленото за 2015 г. ниво на потребление;

(б) всяка Страна по параграф 1 на този член трябва да гарантира за започващия на 1 януари 2040 г. дванадесетмесечен период и за всички следващи дванадесетмесечни периоди, че отчетените за страната използвани количества контролирани вещества от група 1 в Приложение С не са повече от нула;

(в) всяка Страна по параграф 1 на този член да се придържа към член 2Ж;

(г) по отношение на посочените в Приложение Е контролирани вещества:

(i) считано от 1 януари 2002 г. всяка Страна по параграф 1 на този член да спазва посочените в параграф 1 на член 23 контролни мерки, като отчитането на степента на придържане към тях ще се базира на средните годишни количества, които са били произведени и използвани за периода 1995 - 1998 г. включително;

(ii) при изчисляването на нивата на производство и потребление по този подпараграф количествата, използвани от Страните за карантинни и предтранспортни нужди, няма да се включват.

Приложение Е: Метилбромид

В трета колонка на Приложение Е цифрата "0.7" да бъде заменена с цифрата "0.6".

ИЗМЕНЕНИЯ КЪМ МОНРЕАЛСКИЯ ПРОТОКОЛ, съгласувани на втората среща на Страните (ЛОНДОН, 27 - 29 юни 1990 г.)

(Източник: Приложение II към доклада на втората среща на Страните)

Член 1

Изменения

А. Уводни параграфи

1. Шести уводен параграф на протокола да се замени със следния:

Са твърдо решени да опазят озоновия слой, предприемайки превантивни мерки за обективен контрол над веществата, чиито емисии в световен мащаб го разрушават, с крайна цел пълното им премахване на базата на прогреса в науката, отчитайки съображенията от технически и икономически характер и стимулиране развитието на развиващите се страни,

2. Седми уводен параграф да се замени със следния:

Осъзнавайки, че са необходими специални преференции, за да се посрещнат нуждите на развиващите се страни, включително отпускането на допълнителни финансови ресурси и достъп до съответните технологии, като се има предвид, че размерът на необходимите средства е предвидим и че тяхното целево използване може да доведе до значителен напредък в разрешаването на научно установения проблем на озоното разрушаване с всичките му вредни последствия,

3. Девети уводен параграф да се замени със следния:

Вземайки под внимание голямото значение от поощряването на международното сътрудничество в научноизследователската дейност и трансфера на алтернативни технологии за контрол и намаляване на емисиите на озоноразрушаващите вещества, съобразявайки се най-вече с нуждите на развиващите се страни,

Б. Член 1: Дефиниции

1. Параграф 4 на член 1 от протокола да се замени със следния параграф:

4. "Контролирано вещество" означава вещество, фигуриращо в списъка на Приложение А или Приложение В към този протокол, независимо дали е в чист вид, или смес. Изомерите на тези вещества също са включени, освен ако в съответното приложение не е посочено друго, но се

изключват вещества или смеси, които влизат в състава на готови продукти, освен ако не са контейнери за превозване и съхраняване на същото вещество.

2. Параграф 5 на член 1 от протокола да се замени със следния параграф:

5. "Производство" означава количеството произведени контролирани вещества минус количеството, унищожени по технологии, подлежащи на одобрение от Страните, и минус количеството, използвано безостатъчно като суровина за производството на други химикали. Количеството рециклирано и повторно употребено вещество не може да се счита за "производство".

3. Следващият параграф да се добави към член 1 на протокола:

9. "Преходно вещество" означава вещество от Приложение С1 на протокола, независимо дали е в чист вид, или смес. Изомерите на тези вещества също са включени, освен ако в Приложение С1 не е посочено друго, но се изключват вещества или смеси, които влизат в състава на готови продукти, освен ако не са контейнери за превозване и съхраняване на същото вещество.

В. Член 2, параграф 5

Параграф 5 на член 2 от протокола да се замени със следния параграф:

5. Всяка една от Страните има правото за един или повече отчетни периода да прехвърли на друга Страна каквато и да е част от производственото си ниво, изчислено съгласно посочените в член 2А до член 2Д условия, стига общото производствено ниво на заинтересуваните Страни да не надхвърли лимита за дадената група вещества, определен по силата на горните членове. Секретариатът трябва да бъде уведомяван от всяка от заинтересуваните страна за такъв трансфер, като се посочват условията и за какъв период ще е валиден.

Г. Член 2, параграф 6

Пред думите "контролирани вещества" в параграф 6 на член 2 от самото начало да се вмъкнат следните думи:

Приложение А или Приложение В

Д. Член 2, параграф 8 (а)

След думите "този член" навсякъде, където се срещат в параграф 8 (а) на член 2 от протокола, да се прибавят думите:

и приложения от 2А до 2Е.

Е. Член 2, параграф 9 (а) (i)

След "Приложение А" в параграф 9 (а) (i) на член 2 от протокола да се прибавят думите:

и/или Приложение В.

Ж. Член 2, параграф 9 (а) (ii)

Следните думи да се премахнат от параграф 9 (а) (ii) на член 2 от протокола: от нивата за 1986 г.

З. Член 2, параграф 9 (в)

Да се изтрият следните думи от параграф 9 (в) на член 2 от протокола: представляващо най-малко 50 % от общото потребление на Страните, и да се заменят със:

представляващо болшинство от присъствалите и гласували Страни по член 5 и

болшинство от присъствали и гласували Страни, които не са по същия член.

И. Член 2, параграф 10 (б)

Параграф 10 (б) на член 2 от протокола да се изтрие, а параграф 10 (а) на член 2 да стане параграф 10.

Й. Член 2, параграф 11

След думите "този член" навсякъде, където се срещат в параграф 11 на член 2 от протокола, да се добавят следните думи:

и приложения от 2А до 2Е.

К. Член 2В: Други напълно халогенирани CFCs (фреони)

Следните параграфи да се прибавят към протокола като член 2В:

Член 2В: Други напълно халогенирани фреони

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1993 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В годишно да не надхвърлят 80 % от изчислените за 1989 г. нива на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди годишно да не надхвърлят 80 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1997 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В годишно да не надхвърлят 15 % от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърлят годишно 15 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2000 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение В да не надхвърлят нула. Всяка Страна, произвеждаща едно или повече от тези вещества, поема ангажимента изчислените нива на производство за същите периоди да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

Л. Член 2Г: Тетрахлорметан

Следващите параграфи да се прибавят към протокола като член 2Г:

Член 2Г: Тетрахлорметан

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период изчислените нива на потребление на контролираните вещества от група II на Приложение В годишно да не надхвърлят 15 % от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото производствено ниво на веществото за същия период да не надхвърля годишно 15 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на

производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2000 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в група II на Приложение В да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди да не е по-голямо от нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

М. Член 2Д: 1, 1, 1-трихлороетан (метилхлороформ)

Следващите параграфи да се прибавят към протокола като член 2Д:

Член 2Д: 1, 1, 1-трихлороетан (метилхлороформ)

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1993 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В годишно да не надхвърля изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В годишно да не надхвърля 70 % от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля 70 % от изчисленото за 1989 г. производствено ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2000 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В да не надхвърля тридесет процента от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчислената производствена норма за същите периоди годишно да не надхвърля 30 % от изчисленото за 1989 г. ниво на производство. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1989 г. ниво на производство.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2005 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество от група III на Приложение В да не е по-голямо от нула. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчислената производствена норма за същите периоди годишно да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 50 % изчисленото за 1989 г. ниво на

производство.

5. През 1992 г. Страните ще преценят възможностите за един по-ускорен ограничителен график от дадения в този член.

Н. Член 3: Изчисляване на контролните нива

1. След "Членове 2" на член 3 от протокола да се добави следното:

2А до 2Д.

2. Следните думи да се добавят след "Приложение А" навсякъде, където се появява в текста на член 3 на протокола:

или Приложение В.

О. Член 4: Контрол върху търговията с държави, които не са Страни по протокола

1. Следващите параграфи да заменят параграфи от 1 до 5 на член 4:

1. От 1 януари 1990 г. всяка Страна да забрани вноса на контролираните вещества от Приложение А от всички държави, които не са Страни по протокола.

1 bis. В едногодишен срок от датата на влизане в сила на този протокол всяка Страна да забрани вноса на контролираните вещества от Приложение В от всички държави, които не са Страни по протокола.

2. От 1 януари 1993 г. всяка Страна да забрани износа на контролираните вещества от Приложение А от всички държави, които не са Страни по протокола.

2 bis. С начална дата една година от влизането в сила на този протокол всяка Страна да забрани износа на контролираните вещества от Приложение В от всички държави, които не са Страни по протокола.

3. До 1 януари 1992 г., съгласно посочените в член 10 на конвенцията процедури, Страните да изготвят списък на производствата, съдържащи контролирани вещества от Приложение А, под формата на приложение. Страните, които не са имали възражения по него, в съответствие с горните процедури, ще забранят вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

3 bis. В тригодишен срок от влизането в сила на този протокол Страните, следвайки процедурите в член 10 на конвенцията, ще изготвят под формата на приложение списък с производствата, съдържащи контролирани вещества от Приложение В. Страните, които не са имали възражения по него, в съответствие с горните процедури ще забранят или ограничат вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

4. До 1 януари 1994 г. Страните ще определят ефекта от наложената забрана или ограничение върху вноса от държави, които не са Страни по протокола, на продукти, произведени със, но несъдържащи контролирани вещества от Приложение А. Ако се установи, че ефектът е добър, спазвайки процедурите в член 10 на конвенцията, Страните ще изготвят подробен списък на тези продукти под формата на приложение. Страните, които не са имали възражения по приложението, в съответствие с горните процедури, ще забранят вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

4 bis. В петгодишен срок от влизането на протокола в сила Страните ще определят ефекта от наложената забрана или ограничение върху вноса от държави, които не са Страни по протокола, на продукти, произведени със, но несъдържащи контролирани вещества от Приложение В. Ако се установи, че ефектът е добър, спазвайки процедурите в член 10 на конвенцията, Страните ще изготвят подробен списък на тези продукти под формата на приложение. Страните, които не са имали възражения по приложението, в

съответствие с горните процедури ще забранят вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

5. Всяка Страна ще се стреми в границите на практически възможното да ограничава износа на технологии за производството и употребата на контролирани вещества за всяка държава, която не е Страна по този протокол.

2. Следващият параграф да замести параграф 8 на член 4 към протокола:

8. Независимо от условията на този член, осъществяването на внос, разгледано в параграфи 1, 1 bis, 3, 3 bis, 4 и 4 bis, може да бъде разрешено от и за всяка държава, която не е Страна по този протокол, ако на своя среща Страните установят, че тази държава се придържа изцяло към член 2, членове 2А до 2Е и този член на протокола и е предоставила данни, според изискванията на член 7, които го потвърждават.

3. Следващият параграф да се добави към член 4 на протокола под номер 9:

9. За целите на този член, смисълът на термина "държава, която не е Страна по този протокол" да включва, по отношение на определено контролирано вещество, държавна или регионална организация за икономическа интеграция, която не се е съгласила да се обвърже с наложените за това вещество контролни мерки.

П. Член 5: Специалното положение на развиващите се страни

Член 5 на протокола да бъде заменен със следния:

1. Всяка Страна, която спада в категорията на развиващите се държави и чието годишно изчислено равнище на потребление на контролираните вещества от Приложение А е под 0.3 килограма на глава от населението към датата на влизане в сила на този протокол за нея, или по което и да е време до 1 януари 1999 г., ще има правото, с оглед посрещане на основните си вътрешни нужди да отложи прилагането на контролните мерки, посочени в членове 2А до 2Д с десет години.

2. Страните по параграф 1 на този член обаче не трябва да надхвърлят изчисленото годишно равнище за употреба нито на контролираните вещества от Приложение А от 0.3 килограма на глава от населението, нито изчисленото годишно равнище на потребление от 0.2 килограма на глава от населението на контролираните вещества от Приложение В.

3. При прилагането на контролните мерки, посочени в членове 2А до 2Д, Страните по параграф 1 на този член ще имат правото да използват:

(а) за контролираните вещества от Приложение А или средната стойност на изчислените годишни равнища на потребление за периода от 1995 г. до 1997 г. включително, или изчисленото годишно ниво на потребление от 0.3 килограма на глава от населението, която от двете стойности е по-ниска, като база за определяне степента на придържане към контролните мерки;

(б) за контролираните вещества от Приложение В или средната стойност на изчислените годишни равнища на потребление за периода от 1998 г. до 2000 г. включително, или изчисленото годишно ниво на потребление от 0.2 килограма на глава от населението, която от двете стойности е по-ниска, като база за определяне степента на придържане към контролните мерки;

4. Ако дадена Страна по параграф 1 на този член изпадне в положение да не може да си осигури достатъчно количество контролирани вещества по което и да е време през периода, когато контролните мерки по членове 2А до 2Д не са станали задължителни за нея, може да уведоми за това секретариата. Секретариатът ще разпрати копие на уведомителното писмо до Страните, които ще обсъдят положението на своята следваща среща и ще решат какви действия да предприемат.

5. Развитието на възможностите за изпълнение на задълженията на Страните по

параграф 1 на този член за придържане към посочените в членове 2А до 2Д контролни мерки и тяхното прилагане от същите тези Страни, ще зависи от ефективното изпълнение на финансовото сътрудничество, предвидено в член 10, и от трансфера на технологии, предвиден в член 10А.

6. Всяка Страна по параграф 1 на този член може по всяко време да уведоми писмено секретариата, че независимо от всички положени усилия не е в състояние да спази някое от или всички поети задължения по членове 2А до 2Д, поради недостатъчно изпълнение на членове 10 и 10А. Секретариатът ще разпрати копие на уведомителното писмо до Страните, които ще обсъдят положението на своята следваща среща, отделяйки нужното внимание на член 5, и ще решат какви подходящи действия да предприемат.

7. В периода между разпращането на уведомителните писма и следващата среща на Страните, на която да се реши какви подходящи действия съгласно предходния параграф 6 да бъдат предприети, или за по-дълъг период, ако така решат Страните на срещата, наказателните процедури, отнесени към член 8, няма да се прилагат спрямо уведомяващата Страна.

8. На среща на Страните, която да се проведе не по-късно от 1995 г., ще бъде направен преглед на ситуацията за Страните по параграф 1 на този член, включително на ефективността от финансовото сътрудничество и трансфера на технологии за тях, и да гласуват такива корекции, каквито сметнат за необходими относно графика на приложимите за тези Страни контролни мерки.

9. Решенията на Страните, отнесени към параграфи 4, 6 и 7 на този член, ще се взимат в съответствие със същите процедури, които се прилагат при вземането на решения по член 10.

Р. Член 6: Анализ и оценка на контролните мерки

След "Член 2" в член 6 на протокола да се прибавят следните думи:

Членове 2А до 2Д и положението относно производството, вноса и износа на преходните вещества от група I на Приложение С1.

С. Член 7: Докладване на данни

Член 7 на протокола да се замени със следния:

1. Всяка Страна трябва да предостави на секретариата в срок три месеца от приемането ѝ за Страна статистически данни за производството, вноса и износа за всяко едно от контролираните вещества в Приложение А за годината 1986 или в случай, че не разполага с действителните данни, възможно най-точна калкулация.

2. Всяка Страна да предостави на секретариата данни за произведените, внесени и изнесени количества на всяко едно от контролираните вещества от Приложение В и на всяко едно от преходните вещества в група I на Приложение В за годината 1989 или в случай, че не разполага с действителните данни, възможно най-точните изчисления.

3. Всяка Страна да представи статистически данни на секретариата за годишното си производство (така, както е формулирано в параграф 5 на член 1) и, отделно,

количествата, използвани за суровини:

количествата, унищожени по одобрени от Страните технологии;

вноса и износа съответно за страни по протокола и нестрани по протокола;

за всяко едно от контролираните вещества, фигуриращи в списъка на приложения А и В, както и на преходните вещества в група I на Приложение С1 за годината, в която условията, отнасящи се до веществата от Приложение В, са влезли в сила за дадената Страна и за всяка година след това.

4. Изискванията в параграфи 1, 2 и 3 на този член относно предоставянето на

статистически данни за вноса и износа на страните по параграф 8 (а) на член 2 ще се считат за изпълнени, ако съответната регионална организация за икономическо интегриране представи данните за вноса и износа, осъществен между организацията и държавите, които не членуват в нея.

Т. Член 9: Изследователска дейност, развитие, обществена осведоменост и обмен на информация

Параграф 1 (а) на член 9 на протокола да се замени със следния:

(а) Най-подходящите технологии за херметично съхраняване, регенериране, рециклиране или унищожаване на контролираните и преходни вещества и съответно намаляване на емисиите им.

У. Член 10: Финансов механизъм

Член 10 на протокола да се замени със следния:

1. Страните ще уточнят механизма за осъществяване на финансово и техническо сътрудничество, включващ и трансфера на технологии за страните по параграф 1 на член 5 на протокола, за да бъдат подпомогнати в придържането им към посочените в членове 2А до 2Д контролни мерки. Този механизъм е в допълнение към другите финансови трансфери за Страните по този член, като целта е да се неутрализира предвиденото нарастване на цените, оказвайки помощ в стремежа им да се придържат към контролните мерки на протокола. На среща на страните ще се изготви примерен списък на отделните категории ценово нарастване.

2. Описаният в параграф 1 механизъм предполага участието на многостранен фонд. Могат да бъдат включени и други форми за многостранно, регионално и двустранно сътрудничество.

3. Многостранният фонд ще:

(а) поема съгласуваното покачване на цените под формата на безвъзмездни помощи или на концесионна основа по усмотрение и съгласно определените от Страните критерии;

(б) финансира дейността на клиринговата къща с цел да:

(i) подпомогне страните по параграф 1 на член 5, посредством извършени специално за дадената страна проучвания и друга техническа помощ да определят сферите, в които им е необходима такава;

(ii) улесни техническата взаимопомощ в набелязаните сфери;

(iii) разпространява по силата на член 9 информация и съответните материали, ще провежда семинари, курсове за обучение и други сходни дейности за развиващите се страни; и

(iv) оказва съдействие и ще наблюдава дейността на другите многостранни, регионални и двустранни организации;

(v) финансира административното обслужване на многостранния фонд и оперативните разходи.

4. Страните ръководят дейността на многостранния фонд и решават каква да бъде цялостната му политика.

5. Страните ще излъчат изпълнителен комитет, който да следи изпълнението на отделните задачи и административна дейност, да предначертава ръководните принципи, включително изразходването на средствата, с цел ефективност на многостранния фонд. Изпълнителният комитет ще изпълнява възложените в рамките на неговите компетенции задачи и отговорности, с помощта и в сътрудничество с Международната банка за възстановяване и развитие (Световната банка), екологичната програма на Обединените

нации, програмата за развитие на Обединените нации и други подходящи агенции в зависимост от областите на тяхната компетентност. Членовете на изпълнителния комитет ще се назначават от балансирано представени страни по член 5 и страни, които не са по този член.

6. Многостранный фонд ще се финансира от страни, които не са по параграф 1 на член 5, в конвертируема валута или, при определени обстоятелства, в стоки и/или в националната им валута, по оценъчната скала на ООН. Ще се насърчават постъпления и от други Страни. На база двустранно и в особени случаи, след съгласуване със Страните, регионално сътрудничество може да се включи за участие в многостранный фонд в рамките на някакъв процент, при условие, че се спазва следният минимум:

- (а) стриктно се спазват условията на протокола;
- (б) предоставя допълнителни ресурси; и
- (в) поема съгласуваното ценово нарастване.

7. Страните ще решават размера на програмния бюджет на многостранный фонд за всеки фискален период и процентното дялово участие на отделните страни.

8. Средствата от многостранный фонд ще се изразходват в координация със Страната получател.

9. Решенията на Страните по този член да се приемат по възможност с консенсус. Ако всички възможности за постигане на такъв бъдат безрезултатно изчерпани, решенията ще се приемат с две трети мнозинство на присъствалите и гласували страни, представители на болшинството Страни по член 5 и болшинство присъствали и гласували Страни, които не са по член 5.

10. Този финансов механизъм няма да е в ущърб и за сметка на бъдещи екологични проекти.

Ф. Член 10А: Трансфер на технологии

Към протокола да се добави следният член, под номер член 10А:

Член 10А: Трансфер на технологии

Всяка Страна да предприеме за подпомаганите от финансовия механизъм програми осигуряването на:

(а) най-добрите и екологично безопасни заместители и съответните технологии бързо да станат достояние на страните по параграф 1 на протокола; и

(б) описания в подпараграф (а) трансфер да се извършва при най-благоприятните условия.

Х. Член 11: Среци на Страните

Параграф 4(ж) на член 11 от протокола да се замени със следния:

(ж) Анализира, по силата на член 6 контролните мерки и положението относно преходните вещества.

Ц. Член 17: Присъединяване на Страни след влизане на протокола в сила

Следните думи да се добавят след "както и по" в член 17;

Членове от 2А до 2Д, и.

Ч. Член 19: Оттегляне

Всяка Страна може да се оттегли от протокола след изпращане на писмено уведомление до деловодството по всяко време след изтичане на четиригодишния период от датата, на която е поела отговорностите по параграф 1 на член 2А. Оттеглянето става действително една година след получаване на уведомлението в деловодството, или на такава по-късна дата, каквато изрично е спомената в писмото за напускане.

Ш. Приложения

Приложение В
Контролирани вещества

Група	Вещество	Озоноразрушаващ потенциал*
<i>Група I</i>		
CF3Cl	(CFC-113)	1.0
CF2Cl5	(CFC-111)	1.0
C2F2Cl4	(CFC-112)	1.0
C3FCI7	(CFC-211)	1.0
C3F2Cl6	(CFC-212)	1.0
C3F3CL5	(CFC-213)	1.0
C3F4CL4	(CFC-214)	1.0
C3F5CL3	(CFC-215)	1.0
C3F6CL2	(CFC-216)	1.0
C3F7CL	(CFC-217)	1.0
<i>Група II</i>		
CCl4	тетрахлорметан	1.1
<i>Група III</i>		
C2H3Cl3*	1,1,1-трихлороетан* (метилхлороформ)	0.1

* Тази формула не е валидна за 1,1,2-трихлороетан.

Приложение С1
Преходни вещества

Група	Вещество
<i>Група I</i>	

CHFCL ₂	(HCFC-21)
CHF ₂ CL ₂	(HCFC-22)
CH ₂ FCL	(HCFC-31)
C ₂ HFCL ₄	(HCFC-121)
C ₂ HF ₂ CL ₃	(HCFC-122)
C ₂ HF ₃ CL ₂	(HCFC-123)
C ₂ HF ₄ CL	(HCFC-124)
C ₂ H ₂ FCL ₃	(HCFC-131)
C ₂ H ₂ F ₂ CL ₂	(HCFC-132)
C ₂ H ₂ F ₃ CL	(HCFC-133)
C ₂ H ₃ FCL ₂	(HCFC-141)
C ₂ H ₃ F ₂ CL	(HCFC-142)
C ₂ H ₄ FCL	(HCFC-151)
C ₃ HFCL ₆	(HCFC-221)
C ₃ HF ₂ CL ₅	(HCFC-222)
C ₃ HF ₃ CL ₄	(HCFC-223)
C ₃ HF ₄ CL ₃	(HCFC-224)
C ₃ HF ₅ CL ₂	(HCFC-225)
C ₃ HF ₆ CL	(HCFC-226)
C ₃ H ₂ FCL ₅	(HCFC-231)
C ₃ H ₂ F ₂ CL ₄	(HCFC-232)
C ₃ H ₂ F ₃ CL ₃	(HCFC-233)

C3H2F4CL2	(HCFC-234)
C3H2F5CL	(HCFC-235)
C3H3FCL4	(HCFC-241)
C3H3F2CL3	(HCFC-242)
C3H3F3CL2	(HCFC-243)
C3H3F4CL	(HCFC-244)
C3H4FCL3	(HCFC-251)
C3H4F2CL2	(HCFC-252)
C3H4F3CL	(HCFC-253)
C3H5FCL2	(HCFC-261)
C3H5F2CL	(HCFC-262)
C3H6FCL	(HCFC-271)

Член 2

Влизане в сила

1. Тази поправка влиза в сила на 1 януари 1992 г. при условие, че най- малко двадесет документа за ратифициране, приемане и одобрение на поправката са били депозирани от държавни или регионални организации за икономическо интегриране - страни по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой. В случай, че тези условия не са били изпълнени към тази дата, протоколът влиза в сила на деветнадесетия ден от датата, на която условията бъдат изпълнени.

2. Съобразно параграф 1 документ, депозирани от регионална организация за икономическо интегриране, няма да се счита за допълнителна към документите, депозирани от Страни - членки на такава организация.

3. След влизането на поправката в сила, в съответствие с параграф 1, за всяка държавна или регионална организация за икономическо интегриране тя ще влиза в сила на деветнадесетия ден от датата на депозирани на нейния документ за ратифициране, приемане или одобрение .

ИЗМЕНЕНИЯ КЪМ МОНРЕАЛСКИЯ ПРОТОКОЛ, съгласувани на четвъртата среща на Страните (КОПЕНХАГЕН, 23 - 25 ноември 1992 г.)

(Източник: Приложение III от доклада на четвъртата среща на Страните)

Член 1

Изменения

А. Член 1, параграф 4

В параграф 4 на член 1 от протокола думите:

или в Приложение В,

да се заменят със:

Приложение В, Приложение С или Приложение Е.

Б. Член 1, параграф 9

Да се премахне параграф 9 на член 1 от протокола.

В. Член 2, параграф 5

В параграф 5 на член 2 от протокола след думите:

членове от 2А до 2Д,

да се добави:

и член 23.

Г. Член 2, параграф 5 bis

Следващият параграф да бъде вмъкнат след параграф 5 на член 2 от протокола:

5 bis. Всяка Страна, която не е по параграф 1 на член 5, има правото за един или повече отчетни периода да прехвърли на друга Страна каквато и да е част от нивото си на потребление, съгласно посочените в член 2Е условия, стига изчисленото ниво на потребление на вещества от група I в Приложение А за Страната, прехвърляща част от изчисленото си ниво на потребление да не е надхвърляло 0.25 килограма на глава от населението за 1989 г. и при положение, че общите изчислени нива на потребление на заинтересованите Страни не надхвърли лимита за потребление по член 2Е. Секретариатът трябва да бъде уведомяван от всяка от заинтересованите страна за такъв трансфер, като се посочват условията и за какъв период ще е валиден.

Д. Член 2, параграф 8 (а) и 11

В параграф 8 (а) и 11 на член 2 от протокола вместо думите:

и членове от 2А до 2Д,

навсякъде да бъдат замествани със:

членове 2А до 23.

Е. Член 2, параграф 9 (а) (i)

В параграф 9 (а) (i) на член 2 от протокола вместо думите:

и/или Приложение В,

да се изписва:

Приложение В, Приложение С и/или Приложение Е.

Ж. Член 2Е: Хидрохлорофлуоровъглероди

След член 2Д на протокола да се прибави следният член:

Член 2Е: Хидрохлорофлуоровъглероди

1. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1996 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С годишно да не надхвърля сбора от:

(а) три точка един процент от изчисленото за 1989 г. ниво на потребление на контролирани вещества от група I на Приложение А; и

(б) изчисленото за 1989 г. ниво на потребление на контролирани вещества от група I на Приложение С.

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2004 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С годишно да не надхвърля 65 % от посочения в параграф 1 на този член сбор.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2010 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С да не надхвърля 35 % от посочения в параграф 1 на този член сбор.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2004 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С годишно да не надхвърля 10 % от посочения в параграф 1 на този член сбор.

5. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2020 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С годишно да не надхвърля 0,5 % от посочения в параграф 1 на този член сбор.

6. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2030 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества от група I на Приложение С годишно да не надхвърля нула.

7. От 1 януари 1996 г. всяка от Страните ще се стреми да осигури:

(а) ограничаване употребата на контролирани вещества от група I на Приложение С само при липса на екологично подходящи заместители и технологии;

(б) употребата на контролираните вещества от група I на Приложение С да не излиза извън сферата на приложение на понастоящем използваните контролирани вещества от приложения А, В и С освен в изключително редки случаи за опазване на човешки живот или здраве; и

(в) изборът на контролирани вещества от група I на Приложение С да пада върху тези, които освен че имат минимален озоноразрушаващ потенциал, отговарят и на другите изисквания, като безопасност, екологична и икономическа съобразност.

З. Член 2Ж: Хидробромфлуоровъглероди

След член 2Е на протокола да се вмъкне следният член:

Член 2Ж: Хидробромфлуоровъглероди

Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1996 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираните вещества в група II на Приложение С да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща тези вещества, поема ангажмента изчисленото ниво на производство за същите периоди да не е по-голямо от нула. Този параграф ще се прилага, освен в случаите когато Страните са разрешили производството или потреблението на известно количество за задоволяване на основни нужди.

И. Член 2З: Метилбромид

След член 2Ж на протокола да се прибави следният член:

Член 2З: Метилбромид

Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1995 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в Приложение Е годишно да не надхвърля изчисленото за 1991

г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля изчисленото за 1991 г. ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство. Изчислените нива на потребление и производство по този член не включват използваните от Страните количества за карантинни и предтранспортни нужди.

Й. Член 3

В член 3 на протокола думите:

2А до 2Д,

да се заменят със:

2А до 2З,

а думите:

или Приложение В,

да бъдат заменени навсякъде, където се срещат, със:

Приложение В, Приложение С или Приложение Е.

К. Член 4, параграф 1 ter

След параграф 1 bis на член 4 на протокола да се добави следният параграф:

1 ter. В срок една година от влизането на този параграф в сила Страните да забранят вноса на всички контролирани вещества от група II на Приложение С от страни, нечленки по протокола.

Л. Член 4, параграф 2 ter

След параграф 2 bis на член 4 на протокола да се добави следният параграф:

2 ter. В срок една година от влизането на този параграф в сила Страните да забранят износа на всички контролирани вещества от група II на Приложение С за страни, нечленки по Протокола.

М. Член 4, параграф 3 ter

След параграф 3 bis на член 4 на протокола да се добави следният параграф:

3 ter. В тригодишен срок от влизането на този параграф в сила Страните, съгласно процедурите на член 10 на конвенцията, ще изготвят списък под формата на приложение с производствата, съдържащи контролирани вещества от група II на Приложение С. Страните, които не са възразили на приложението, съгласно процедурите трябва да забранят в едногодишен срок от влизането на приложението в сила вноса на тези производства от страни, които не са членове по протокола.

Н. Член 4, параграф 4 ter

След параграф 4 bis на член 4 на протокола да се добави следният параграф:

4 ter. В петгодишен срок от влизането на този параграф в сила Страните ще определят ефекта от наложената забрана или ограничение върху вноса от държави, които не са Страни по протокола, на продукти, произведени със, но несъдържащи контролирани вещества от група II на Приложение С. Ако се установи, че ефектът е добър, спазвайки процедурите в член 10 на конвенцията, Страните ще изготвят подробен списък на тези продукти под формата на приложение. Страните, които не са имали възражения по приложението, в съответствие с горните процедури ще забранят вноса на тези продукти от държави, които не са Страни по този протокол, в срок една година от влизане в сила на приложението.

О. Член 4, параграфи 5, 6 и 7

В параграфи 5, 6 и 7 на член 4 на протокола думите:

Контролирани вещества,
да бъдат заменени със:

контролирани вещества в приложения А и В и група II на Приложение С.

П. Член 4, параграф 8

В параграф 8 на член 4 на протокола думите:

Отнесени към параграфи 1, 1 bis, 3, 3 bis, 4 и 4 bis, и експорта, отнесен към параграфи 2 и 2 bis, да се заменят със:

и експорта, отнесен към параграфи от 1 до 4 ter на този член,
и след думите:

членове от 2А до 2Д,

да се добави:

член 2Ж.

Р. Член 4, параграф 10

След параграф 9 на член 4 на протокола да се вмъкне следният параграф:

10. До 1 януари 1996 г. Страните ще обмислят дали да не въведат изменения в този протокол така, че мерките за контрол в търговията с нестрани по протокола в този член да не обхващат и контролираните вещества от група I на Приложение С и Приложение Е.

С. Член 5, параграф 1

Следният пасаж да се прибави в края на параграф 1 на член 5:

освен ако няма други изменения по измененията, или изменения, приети на втората среща на Страните в Лондон на 29 юни 1990 г., приложими за Страните по този член, след предвидения в параграф 8 на този член анализ и на заключенията от анализа.

Т. Член 5, параграф 1 bis

1 bis. Страните, вземайки предвид направения по параграф 8 на този член анализ, оценките по член 6 и друга съответна информация, ползвайки се от процедурите в параграф 9 на член 2, ще вземат решение до 1 януари 1996 г. относно:

(а) параграфи от 1 до 6 на член 2Е, каква базисна година, изходни нива, контролни графици и дата за преустановяване на употребата на контролираните вещества от група I на Приложение С ще са приложими за Страните по параграф 1 на този член;

(б) член 2Ж, крайната дата за преустановяване употребата и производството на контролираните вещества от група II на Приложение С, валидна за Страните по параграф 1 на този член;

(в) член 2З, каква базисна година, изходни нива, контролни графици на потреблението и производството на контролираното вещество от Приложение Е ще са приложими за Страните по параграф 1 на този член.

У. Член 5, параграф 4

В параграф 4 на член 5 думите:

членове 2А до 2Д,

да се заменят със:

членове 2А до 2З.

Ф. Член 5, параграф 5

В параграф 5 на член 5 след думите:

посочени в членове 2А до 2Д

да се добави:

и онези контролни мерки от член 2Е до 2З, които съответстват на параграф 1 bis на този член.

Ц. Член 6

Следните думи да се изтрият от член 6 на протокола:

членове от 2А до 2Д и положението в производството, вноса и износа на преходните вещества в група I на Приложение С1,

и да се заменят със:

членове 2А до 2Ж.

Ш. Член 7

Параграфи 2 и 3 на член 7 на протокола да се заменят със следното:

2. Всяка Страна ще предоставя на секретариата статистически данни за производството, вноса и износа за всяко едно от контролираните вещества.

- в приложения В и С за 1989 г.;

- в Приложение Е за 1991 г.,

или възможно най-точна калкулация там, където липсват действителни данни, не по-късно от три месеца от датата на влизането в сила за съответната Страна на посочените в протокола условия за веществата в приложения В, С и Е респективно.

3. Всяка Страна ще представи на секретариата статистически данни за годишното производство (посочено в параграф 5 на член 1) на всяко едно от контролираните вещества в приложения А, В, С и Е, освен това, за всяко вещество поотделно,

- използваните като суровини количества,

- количествата, унищожени по одобрени от Страните технологии,

- внос от и износ за Страни и нестрани респективно, както за годината, в която изискванията за веществата от приложения А, В, С и Е са влезли в сила за съответната Страна, така и за всяка следваща година след това. Данните да се изпращат не по-късно от девет месеца след приключване на отчетната година.

Щ. Член 7, параграф 3 bis

След параграф 3 на член 7 на протокола да се вмъкне следният параграф:

3 bis. Всяка Страна ще предоставя на секретариата поотделно статистически данни за годишния внос и износ на контролираните вещества от група II на Приложение А и група I на Приложение С, които са били рециклирани.

Ю. Член 7, параграф 4

В параграф 4 на член 7 на протокола думите:

В параграфи 1, 2 и 3,

да се заменят със:

В параграфи 1, 2, 3 и 3 bis.

АА. Член 9

От параграф 1 (а) на член 9 на протокола да се изтрият следните думи:
и преходни.

ББ. Член 10, параграф 1

В параграф 1 на член 10 на протокола, след думите:

членове от 2А до 2Д

да се добави:

и всички контролни мерки от 2Е до 2З, приложими за параграф 1 bis на член 5.

ВВ. Член 11, параграф 4 (ж)

Да се изтрият следните думи от параграф 4 (ж) на член 11:

и положението при преходните вещества.

ГГ. Член 17

Думите в член 17:

членове от 2А до 2Д,

да се заменят със:

членове от 2А до 2З.

ДД. Приложения

1. Приложение С

Приложение С1 на протокола да се замени със следното приложение:

Приложение С

Контролирани вещества

Група	Вещество	Брой изомери	Озоноразрушаващ потенциал (ОРП)
1	2	3	4
<i>Група I</i>			
CHFCL ₂	(HCFC—21)**	1	0.04
CHF ₂ CL ₂	(HCFC—22)**	1	0.055
CH ₂ FCL	(HCFC—31)	1	0.02
C ₂ HFCL ₄	(HCFC—121)	2	0.01—0.04
C ₂ HF ₂ CL ₃	(HCFC—122)	3	0.02—0.08
C ₂ HF ₃ CL ₂	(HCFC—123)	3	0.02—0.06
CHCL ₂ CF ₃	(HCFC—123)**	—	0.02
C ₂ HF ₄ CL	(HCFC—124)	2	0.02—0.04
CHFCLCF ₃	(HCFC—124)**	—	0.022
C ₂ H ₂ FCL ₃	(HCFC—131)	3	0.007—0.05
C ₂ H ₂ F ₂ CL ₂	(HCFC—132)	4	0.008—0.05
C ₂ H ₂ F ₃ CL	(HCFC—133)	3	0.02—0.06

C2H3FCL2	(HCFC—141)	3	0.005—0.07
CH3CFCL2	(HCFC—141b)**	—	0.11
C2H3F2CL	(HCFC—142)	3	0.008—0.07
CH3CF2CL	(HCFC—142b)**	—	0.065
C2H4FCL	(HCFC—151)	2	0.003—0.005
C3HFCL6	(HCFC—221)	5	0.015—0.07
C3HF2CL5	(HCFC—222)	9	0.01—0.09
C3HF3CL4	(HCFC—223)	12	0.01—0.08
C3HF4CL3	(HCFC—224)	12	0.01—0.09
C2HF5CL2	(HCFC—225)	9	0.02—0.07
CF3CF2CHCL2	(HCFC—225ca)**	—	0.025
CF2CLCF2CHCLF	(HCFC—225cb)**	—	0.033
C3HF6CL	(HCFC—226)	5	0.02—0.10
C3H2FCL5	(HCFC—231)	9	0.05—0.09
C3H2F2CL4	(HCFC—232)	16	0.008—0.10
C3H2F3CL3	(HCFC—233)	18	0.007—0.23
C3H2F4CL2	(HCFC—234)	16	0.01—0.28
C3H2F5CL	(HCFC—235)	9	0.03—0.52
C3H3FCL4	(HCFC—241)	12	0.004—0.09
C3H3F2CL3	(HCFC—242)	18	0.005—0.13
C3H3F3CL2	(HCFC—243)	18	0.007—0.12
C3H3F4CL	(HCFC—244)	12	0.009—0.14

C3H3FCL3	(HCFC—251)		0.001—0.01
C3H4F2CL2	(HCFC—252)		0.005—0.04
C3H4F3CL	(HCFC—253)		0.003—0.03
C3H5FCL2	(HCFC—261)		0.002—0.02
C3H5F2CL	(HCFC—262)		0.002—0.02
C3H6FCL	(HCFC—271)		0.001—0.03
<i>Група II</i>			
CHFBr2		1	1.00
CHF2Br	(HBFC-22B1)	1	0.74
CH2FBr		1	0.73
C2HFBr4		2	0.3—0.8
C2HF2Br3		3	0.5—1.8
C2HF3Br2		3	0.4—1.6
C2HF4Br		2	0.7—1.2
C2H2FBr3		3	0.1—1.1
C2H2F2Br2		4	0.2—1.5
C2H2F3Br		3	0.7—1.6
C2H3FBr2		3	0.1—1.7
C2H3F2Br		3	0.2—1.1
C2H4FBr		2	0.07—0.1
C3HFBr6		5	0.3—1.5
C3HF2Br5		9	0.2—1.9

C3HF3Br4		12	0.3—1.8
C3HF4Br3		12	0.5—2.2
C3HF5Br2		9	0.9—2.0
C3HF6Br		5	0.7—3.3
C3H2FBr5		9	0.1—1.9
C3H2F2Br4		16	0.2—2.1
C3H2F3Br3		18	0.2—5.6
C3H2F4Br2		16	0.3—7.5
C3H2F5Br		8	0.9—1.4
C3H3FBr4		12	0.08—1.9
C3H3F2Br3		18	0.1—3.1
C3H3F3Br2		18	0.1—2.5
C3H3F4Br		12	0.3—4.4
C3H4FBr3		12	0.03—0.3
C3H4F2Br2		16	0.1—1.0
C3H4F3Br		12	0.07—0.8
C3H5FBr2		9	0.04—0.4
C3H5F2Br		9	0.07—0.8
C3H6FBr		5	0.02—0.7

***Там, където за ОРВ са посочени стойности от - до, за целите на този протокол ще се взема най-високата стойност. Там, където за ОРВ е дадена една-единствена стойност, тя е била изчислена на базата на лабораторни измервания. Стойностите от - до са изчисления, базирани на по-малко сигурни данни. Стойностите от - до са за изомерната група. Най-високата стойност е изчисление на ОРП на изомера с най-висок озоноразрушаващ потенциал, а най-ниската е на изомера с най-нисък ОРП.**

****За целите на този протокол са посочени най-търсените търговски вещества с обозначен ОРП.**

2. Приложение Е

Към протокола да се добави следното приложение:

Приложение Е

Контролирано вещество

Група	Вещество	Озоноразрушаващ потенциал
<i>Група 1</i>		
CH ₃ Br	метилбромид	0.7

Член 2

Връзка с изменението от 1990 г.

Никоя Страна или регионална организация за икономическа интеграция няма право да депозира документ за ратифициране, приемане, одобрение или придържане към тази поправка, освен ако предварително или едновременно с нея не е депозирала такъв документ към изменението, прието на втората среща на Страните в Лондон на 29 юни 1990 г.

Член 3

Влизане в сила

1. Това изменение влиза в сила на 1 януари 1994 г. при условие, че най-малко двадесет документа за ратифициране, приемане и одобрение на изменението са били депозирани от държавни или регионални организации за икономическо интегриране - Страни по Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой. В случай, че тези условия не са били изпълнени към тази дата, протоколът влиза в сила на деветнадесетия ден от датата, на която условията бъдат изпълнени.

2. Съобразно параграф 1 документ, депозирани от регионална организация за икономическо интегриране, няма да се счита за допълнителен към документите, депозирани от Страни - членки на такава организация.

3. След влизането на изменението в сила, в съответствие с параграф 1, за всяка държавна или регионална организация за икономическо интегриране тя ще влиза в сила на деветнадесетия ден от датата на депозиране на нейния документ за ратифициране, приемане или одобрение.

Приложение I

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на деветата среща на Страните, отнасящи се до контролираните вещества от Приложение А

Член 5, параграф 3

Да се добавят следните думи в края на параграф 3 (а) на член 5 от протокола: Отнасящи се до потреблението.

Да се добави следният подпараграф към параграф 3 на член 5 от протокола:

(в) за контролираните вещества от Приложение А, или средната стойност на

изчислените годишни равнища на производство за периода от 1995 г. до 1997 г. включително, или изчисленото годишно ниво на производство от 0.3 килограма на глава от населението, която от двете стойности е по-ниска, като база за определяне степента на придържане към контролните мерки, отнасящи се до производството.

Приложение II

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на деветата среща на Страните, отнасящи се до контролираните вещества от Приложение В

Член 5, параграф 3

Да се добавят следните думи в края на параграф 3 (б) на член 5 от протокола:
Отнасящи се до потреблението.

Да се добави следният подпараграф към параграф 3 на член 5 от протокола:

(г) за контролираните вещества от Приложение В, или средната стойност на изчислените годишни равнища на производство за периода от 1998 г. до 2000 г. включително, или изчисленото годишно ниво на производство от 0.2 килограма на глава от населението, която от двете стойности е по-ниска, като база за определяне степента на придържане към контролните мерки, отнасящи се до производството.

Приложение III

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на деветата среща на Страните, отнасящи се до контролираните вещества от Приложение Е

А. Член 23: Метилбромид

1. Параграфи от 2 до 4 на член 23 на протокола да се заменят със следните параграфи:

2. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 1999 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в Приложение Е годишно да не надхвърля 75 % от изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля 75 % от изчисленото за 1991 г. ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

3. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2001 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в Приложение Е годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля 50 % от изчисленото за 1991 г. ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до десет процента спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

4. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2003 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в Приложение Е годишно да не надхвърля 30 % от изчисленото за 1991 г. ниво на потребление. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема

ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди годишно да не надхвърля тридесет процента от изчисленото за 1991 г. ниво. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 10 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство.

5. Всяка Страна да обезпечи за започващия на 1 януари 2005 г. дванадесетмесечен период и на всеки дванадесет месеца след това изчисленото ниво на потребление на контролираното вещество в Приложение Е да не надхвърля нула. Всяка Страна, произвеждаща това вещество, поема ангажимента изчисленото ниво на производство за същите периоди да не надхвърля нула. С оглед задоволяване основните вътрешни нужди на Страните по параграф 1 на член 5 е допустимо изчисленото ниво на производство да надхвърли този лимит с до 15 % спрямо изчисленото за 1991 г. ниво на производство. Този параграф ще се прилага, освен в случаите, когато Страните вземат решение да разрешат определено ниво на производство или консумация, необходимо за задоволяване на нужди, определени от тях като критични.

2. Параграф 5 на член 23 от протокола става параграф 6.

Приложение IV

ИЗМЕНЕНИЯ, съгласувани на деветата среща на Страните

Член 1

Изменения

А. Член 4, параграф 1 qua

**След параграф 1 ter на член 4 на протокола да се добави следният параграф:
1 qua. В срок една година от влизането на този параграф в сила всяка една от Страните да забрани вноса на контролираното вещество от Приложение Е от страни, нечленки по този протокол.**

Б. Член 4, параграф 2 qua

**След параграф 2 ter на член 4 на протокола да се добави следният параграф:
2 qua. С начална дата една година след влизането на този параграф в сила Страните да забранят износа на контролираното вещество от Приложение Е за страни, нечленки по протокола.**

В. Член 4, параграфи 5, 6 и 7

В параграфи 5, 6 и 7 на член 4 на протокола думите:

и група II на Приложение С,

да бъдат заменени със:

група II на Приложение С.

Г. Член 4, параграф 8

В параграф 8 на член 4 на протокола думите:

член 2Ж,

да се заменят със:

членове 2Ж и 23.

Д. Член 4А: Контрол върху търговията със страни членки

Следният член да се добави към протокола като член 4А:

1. Където, след съответната дата за прекратяване употребата на дадено контролирано вещество, някоя от страните не е в състояние, въпреки предприемането на всички практически възможни стъпки за придържане към поетите по протокола задължения, да

прекрати производството на това вещество за вътрешното потребление, с изключение на приетите за неотложни от страните нужди, тя трябва да забрани износа на използвани, рециклирани или рекуперирани количества от това вещество, освен ако не е с цел унищожаването му.

2. Параграф 1 на този член ще се прилага без с това да ограничава действието на член 11 на конвенцията и процедурата за непридържане, разработена в член 8 на протокола.

Е. Член 4А: Лицензиране

Следният член да се добави към протокола като член 4Б:

1. Всяка страна, или от 1 януари 2000 г., или в рамките на три месеца от съответната дата, определена за влизане в сила на този член, която от двете е по-късна, трябва да изготви и въведе система за лицензиране на вноса и износа на нови, използвани, рециклирани или рекуперирани контролирани вещества от приложения А, В, С и Е.

2. Независимо от параграф 1 на този член, всяка страна по параграф 1 на член 5, която вземе решение, че не в състояние да изготви и въведе система за лицензиране на вноса и износа на контролираните вещества от приложения А, В, С и Е, може да отложи предприемането на тези дейности до 1 януари 2005 г. и 1 януари 2002 г. респективно.

3. Всяка страна в тримесечен срок от датата на въвеждане на своята лицензна система трябва да докладва на секретариата как протича нейното въвеждане и действие.

4. Секретариатът периодично ще изготвя и разпраща до всички списък на страните, които са докладвали своите лицензионни системи, и ще препраща тази информация на Изпълнителната комисия за обмисляне и предоставяне на необходимите препоръки към страните.

Член 2

Връзка с измененията, приети през 1992 г.

Нито една държавна или регионална организация за икономическа интеграция няма право да депозира документ за ратифициране, приемане, одобрение или акт за придържане към това изменение, освен ако предварително или едновременно с настоящото не е депозирала подобен документ, отнасящ се до измененията, приети на четвъртата среща на страните в Копенхаген на 25 ноември 1992 г.

Член 3

Влизане в сила

1. Тази поправка влиза в сила на 1 януари 1999 г. при условие, че най-малко двадесет документа за ратифициране, приемане и одобрение на измененията са били депозирани от държавни или регионални организации за икономическо интегриране, които са страни по Монреалския протокол за веществата, разрушаващи озоновия слой. В случай, че това условие не е било изпълнено към тази дата, измененията влизат в сила на деветнадесетия ден от датата, на която бъде изпълнено.

2. Съобразно параграф 1 документ, депозиран от регионална организация за икономическо интегриране, няма да се счита за допълнителен към документите, депозирани от Страни - членки на такава организация.

3. След влизането на изменението в сила съобразно текста на параграф 1 то ще става валидно за всяка друга страна по протокола на деветнадесетия ден от датата на депозиране на документа за ратифициране, приемане, одобрение или придържане.